

# manual de instrucciones

**Lavadora-secadora**  
**3TW976**  
**3TW976X**

**es** Instrucciones de uso y montaje

 **Balay**  
[www.balay.es](http://www.balay.es)

## Su nueva lavadora-secadora

Ha adquirido una lavadora-secadora de la marca Balay.

Le recomendamos que dedique unos minutos a leer y a familiarizarse con las características de su lavadora-secadora.

Para cumplir los exigentes objetivos de calidad de la marca Balay, todo aparato que sale de nuestras fábricas se somete previamente a unos exhaustivos controles para verificar su funcionamiento y su buen estado.

Si desea más información sobre nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto o servicios, consulte nuestro sitio web [www.balay.es](http://www.balay.es) o diríjase a nuestros centros del Servicio de Asistencia Técnica.

Si el manual de instrucciones de uso e instalación sirve para varios modelos, en los puntos correspondientes se hará referencia a las diferencias posibles.



Ponga el al aparato en marcha solo tras leer atentamente las presentes instrucciones de uso e instalación.

## Normas de representación

### Advertencia

Esta combinación de símbolo y palabra hace referencia a una posible situación de peligro que puede tener como resultado lesiones graves o mortales si no se tiene en cuenta.

### Atención

Esta palabra hace referencia a una posible situación de peligro que puede tener como resultado daños materiales o en el medio ambiente si no se tiene en cuenta.

### Indicación/Nota

Indicaciones para un uso óptimo del aparato e información útil.

### 1. 2. 3. / a) b) c)

Los pasos que se deben seguir se representan con números o letras.

■ / -

Las enumeraciones se representan con casillas o viñetas.

# Índice

	<b>Uso adecuado</b> .....	4	Interrupción o finalización del programa. ....	18
	<b>Consejos y advertencias de seguridad</b> .....	5	Fin del programa. ....	19
	Seguridad eléctrica. ....	5	Tras el ciclo de lavado/secado. ....	19
	Peligro de lesiones. ....	5		
	Seguridad para niños. ....	5		
	<b>Protección del medio ambiente</b> .....	6		<b>Cuadro sinóptico de los programas</b> .....
	Embalaje y aparato antiguo. ....	6		20
	Consejos para el ahorro. ....	6	Programas del mando selector de programas. ....	20
	<b>Resumen de los datos más importantes</b> .....	7	Tabla de secado. ....	23
			Almidonado de prendas. ....	24
	<b>Presentación del aparato</b> .....	8	Teñido y desteñido de ropa. ....	24
	Lavadora-secadora. ....	8	Remojo de prendas. ....	24
	Panel de mando. ....	9		
	Panel indicador. ....	10		<b>Modificación de los ajustes predefinidos de los programas</b> .....
	<b>Prendas</b> .....	12		24
	Preparación de la colada para el lavado. ....	12	temp. ....	24
	Preparación de la colada para el secado. ....	13	centrifug. ....	24
	<b>Manejo del aparato</b> .....	14	secar. ....	25
	Preparar la lavadora-secadora. ....	14	pr.diferida. ....	25
	Selección de un programa y conexión de la lavadora. ....	14		<b>Selección de funciones adicionales</b> .....
	Adaptación del programa de lavado. ....	14		26
	Adaptación del programa de secado. ....	15	≡⌚ (SpeedPerfect). ....	26
	Colocación de las prendas en el tambor. ....	16	Ⓜ (EcoPerfect) .....	26
	Dosificación y llenado de la cubeta con detergente y suavizante. ....	16	Ⓜ (Agua Plus). ....	26
	Inicio del programa. ....	17	Ⓜ (Aclarado extra) .....	26
	Seguro para niños. ....	17	Ⓜ (Antiarrugas). ....	26
	Introducción de ropa en la lavadora. ....	18	Ⓜ (Prelavado). ....	26
	Modificación de un programa. ....	18		<b>Ajustar el volumen de la señal acústica</b> .....
				27
				<b>Limpieza y cuidados del aparato</b> .....
				28
			Cuerpo del aparato y cuadro de mandos. ....	28
			Tambor de lavado. ....	28
			Descalcificación. ....	28
			Limpiar la cubeta del detergente. ....	28
			Bomba de desagüe obstruida. ....	29
			La manguera de desagüe acoplada al sifón está obstruida. ....	29

El filtro en la toma de agua está obstruido . . . . .	30
Filtro de aire obstruido. . . . .	30

 **¿Qué hacer en caso de avería? . . . . . 31**

Desbloqueo de emergencia, por ejemplo, en caso de corte del suministro de corriente . . . . .	31
Indicaciones en la pantalla de visualización . . . . .	32
¿Qué hacer en caso de avería?. . . . .	33

 **Servicio de Asistencia Técnica . . . . . 36**

 **Datos técnicos . . . . . 36**

 **Valores de consumo. . . . . 37**

 **Instalación y conexión . . . . . 38**

Volumen de suministro . . . . .	38
Montaje seguro de la máquina . . . . .	38
Superficie de apoyo. . . . .	39
Montaje sobre un pedestal o suelo que descansa sobre techo de vigas de madera . . . . .	39
Montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble . . . . .	39
Retirada de los seguros para el transporte . . . . .	40
Longitud de las mangueras y del cable de conexión a la red eléctrica. . . . .	40
Conexión a la toma de agua . . . . .	41
Toma de agua del aparato . . . . .	41
Desagüe del aparato. . . . .	42
Evacuación del agua en un lavabo . . . . .	42
Evacuación del agua en un sifón. . . . .	43
Evacuación del agua en un tubo de plástico con manguito de goma o en un sumidero . . . . .	43
Nivelación . . . . .	43
Conexión eléctrica. . . . .	43
Antes del primer lavado/secado . . . . .	44
Transporte del aparato . . . . .	45

 **Uso adecuado**

- Uso exclusivo para el ámbito doméstico.
- La lavadora-secadora ha sido diseñada exclusivamente para el lavado de prendas textiles lavables a máquina y prendas de lana lavables a mano en agua de lavado, así como para secar estas prendas.
- Se debe utilizar con agua potable fría y detergentes y aditivos de uso corriente que sean adecuados para lavadoras/secadoras.
- Dosificar siempre todos los detergentes, aditivos y agentes auxiliares según las instrucciones del fabricante.
- Esta lavadora-secadora podrá ser usada por niños mayores de 8 años o personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o cuya falta de conocimientos o de experiencia les impida hacer un uso seguro de la misma siempre que cuenten con **la supervisión** de una persona responsable de su seguridad o **hayan sido instruidos** previamente en su uso por una persona responsable. Los niños no deberán ejecutar trabajos de limpieza o mantenimiento de la máquina sin vigilancia de una persona adulta.
- Procurar que los niños menores de 3 años se mantengan alejados de la lavadora-secadora.
- No dejar que las mascotas se acerquen a la lavadora-secadora.
- Instalar y usar la lavadora-secadora en un recinto provisto de desagüe.

**Antes de poner en marcha el aparato:**

Leer atentamente las instrucciones de uso e instalación, así como toda la información adjunta a la lavadora-secadora, y utilizarla en consecuencia.

Conservar las instrucciones de uso para una posible consulta posterior.



## Consejos y advertencias de seguridad

### Seguridad eléctrica



#### Advertencia

##### ¡Peligro de muerte!

Peligro de descarga eléctrica en caso de entrar en contacto con componentes conductores de tensión.

- Extraer el cable de conexión tirando siempre del enchufe y no del cable, ya que podría dañarse.
- No tocar nunca el cable de conexión con las manos mojadas.

### Peligro de lesiones



#### Advertencia

##### ¡Peligro de lesiones!

- Elevar la lavadora-secadora sujetándola por los componentes sobresalientes (p. ej., la puerta de carga) puede dar lugar a la rotura de componentes y provocar lesiones.  
No levantar la lavadora asiéndola por componentes sobresalientes.
- Si se sube a la lavadora-secadora, la tapa superior puede romperse y dar lugar a lesiones.  
No subirse a la lavadora-secadora.
- Apoyarse en la puerta abierta puede hacer que la lavadora-secadora vuelque, con el consiguiente riesgo de sufrir lesiones.  
No usar como apoyo la puerta abierta de la lavadora-secadora.
- Si se manipula el tambor de la máquina cuando esté girando, pueden producirse lesiones en las manos.  
No introducir las manos en el tambor cuando esté girando.  
Esperar siempre hasta que el tambor se haya parado.



#### Advertencia

##### ¡Peligro de quemaduras!

- Al lavar con programas que usan altas temperaturas, el contacto con el agua de lavado caliente (por ejemplo, al evacuar el agua de lavado en un lavabo o en caso de tener que realizar una evacuación de emergencia de la lavadora) puede producir quemaduras. No tocar el agua de lavado caliente.
- Si se interrumpe un programa de secado, hay que tener presente que la lavadora-secadora y las prendas pueden haber alcanzado temperaturas elevadas. Seleccionar **secar intensivo** o **secar delicado** y ajustar el programa de secado a 15 min para que dé tiempo a que la ropa se enfríe. A continuación, sacar la ropa.

### Seguridad para niños



#### Advertencia

##### ¡Peligro de muerte!

Es posible que al jugar cerca de la lavadora-secadora, los niños pongan en peligro su vida o resulten heridos.

- Vigilar a los niños cuando se encuentren cerca de la lavadora-secadora.
- No dejar que los niños jueguen con la lavadora-secadora.



#### Advertencia

##### ¡Peligro de muerte!

Los niños podrían quedar encerrados en la lavadora y poner así en peligro su vida.

En caso de aparatos inservibles:

- Extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
- Cortar el cable de conexión del aparato y eliminarlo junto con el enchufe.
- Inutilizar los cierres de la puerta de carga.

### **Advertencia**

#### **¡Peligro de asfixia!**

Al jugar, los niños podrían involucrarse en las láminas de plástico u otros materiales del embalaje o colocárselas en la cabeza y asfixiarse. Conservar los embalajes, las láminas de plástico y otras piezas del embalaje fuera del alcance de los niños.

### **Advertencia**

#### **¡Peligro de intoxicación!**

Los detergentes y suavizantes pueden provocar intoxicaciones por ingesta. Guardar los detergentes y suavizantes fuera del alcance de los niños.

### **Advertencia**

#### **¡Irritaciones por contacto con los ojos y la piel!**

El contacto de los detergentes y suavizantes con los ojos y la piel puede provocar irritaciones. Guardar los detergentes y suavizantes fuera del alcance de los niños.

### **Advertencia**

#### **¡Peligro de lesiones!**

Al ejecutar programas de lavado con elevadas temperaturas, el cristal de la puerta de carga se calienta. Impedir que los niños toquen el cristal de la puerta de carga mientras esté caliente.



## Protección del medio ambiente

### Embalaje y aparato antiguo



Eliminar el embalaje del aparato conforme a la normativa medioambiental.

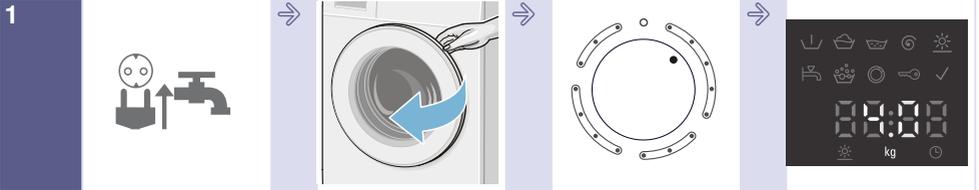
Este aparato es conforme a la directiva europea 2012/19/CE (UE) sobre aparatos eléctricos y electrónicos

(waste electrical and electronic equipment – WEEE). Esta directiva constituye el marco reglamentario para una retirada y un reciclaje de los aparatos usados con validez para toda la Unión Europea.

### Consejos para el ahorro

- Utilizar la cantidad de ropa máxima para cada programa.  
Cuadro sinóptico de los programas → *Página 20*
- Lavar la ropa con un grado de suciedad normal sin prelavado.
- Las temperaturas seleccionables se corresponden con los símbolos de protección de los textiles. Las temperaturas de la máquina pueden diferir para garantizar la combinación óptima entre ahorro energético y calidad de lavado.
- **Modalidad de ahorro energético:** la iluminación de la pantalla de visualización se apaga al cabo de unos minutos y **inicio/pausa + carga** parpadea. Para activarla basta con pulsar cualquier tecla.  
El modo de ahorro energético no es activa cuando hay un programa en marcha.
- Si la ropa se va a secar a continuación en el aparato, seleccionar la máxima velocidad de centrifugado. Cuanta menos agua contenga la ropa, menos tiempo y energía se consumirán en el ciclo de secado.  
No secar ropa empapada.
- Ventilar bien la estancia donde se encuentra el aparato y limpiar el filtro de entrada de aire con frecuencia.  
Limpieza y mantenimiento → *Página 28*  
así como Instalación y conexión → *Página 38*

## Resumen de los datos más importantes



1  
Introducir el cable de conexión en la toma de corriente.  
Abrir el grifo del agua.

Abrir la puerta de la lavadora-secadora.

Seleccionar el programa de lavado/ secado.

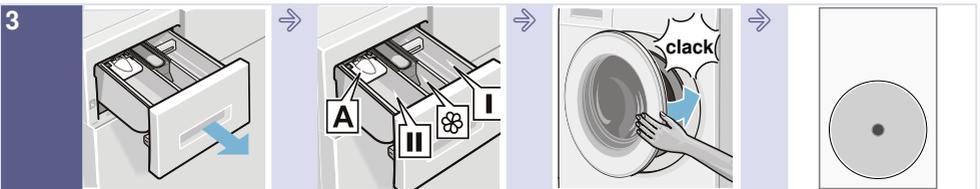
Carga máx. en el panel indicador.



2  
Si se desea, modificar los ajustes predefinidos del programa seleccionado y seleccionar funciones adicionales.

Clasificar la ropa.

Introducir la ropa en la lavadora.

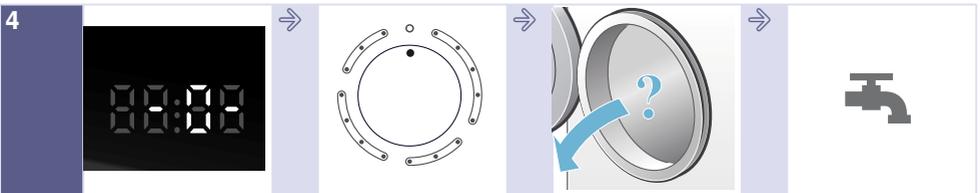


3  
Abrir la cubeta del detergente.

Dosificar el detergente según los consejos del fabricante.  
→ *Página 16*

Cerrar la puerta de la lavadora-secadora.

Seleccionar **inicio/** pausa + carga.



4  
Fin del programa

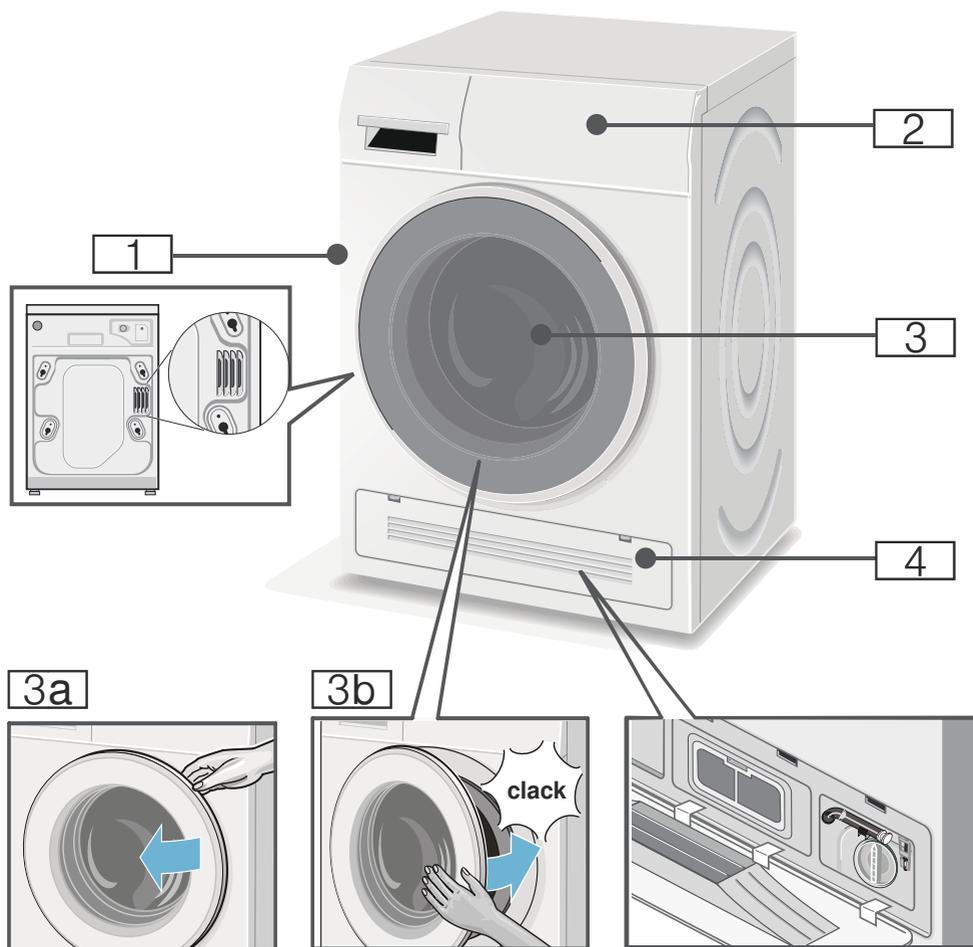
Colocar el selector de programas en **stop**.

Abrir la puerta y retirar la ropa.

Cerrar el grifo de agua (en los modelos Aqua Stopp no es necesario).

## Presentación del aparato

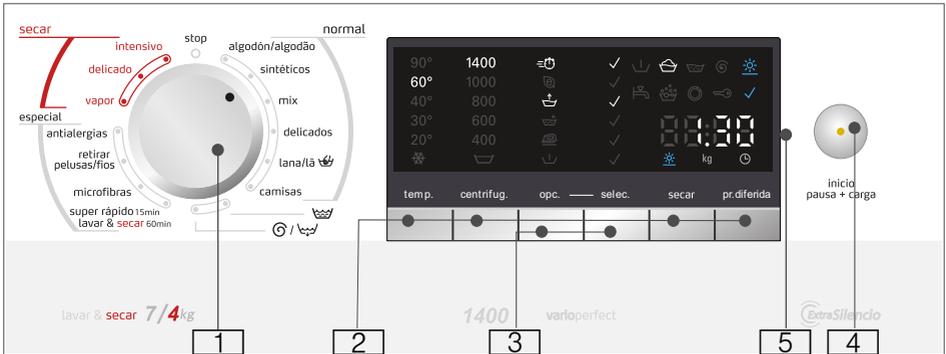
### Lavadora-secadora



- 1** Salida de aire caliente
- 2** Panel de mando
- 3** Puerta con asa
- 3a** Apertura de la puerta

- 3b** Cierre de la puerta
- 4** Tapa de mantenimiento y entrada de aire frío

## Panel de mando

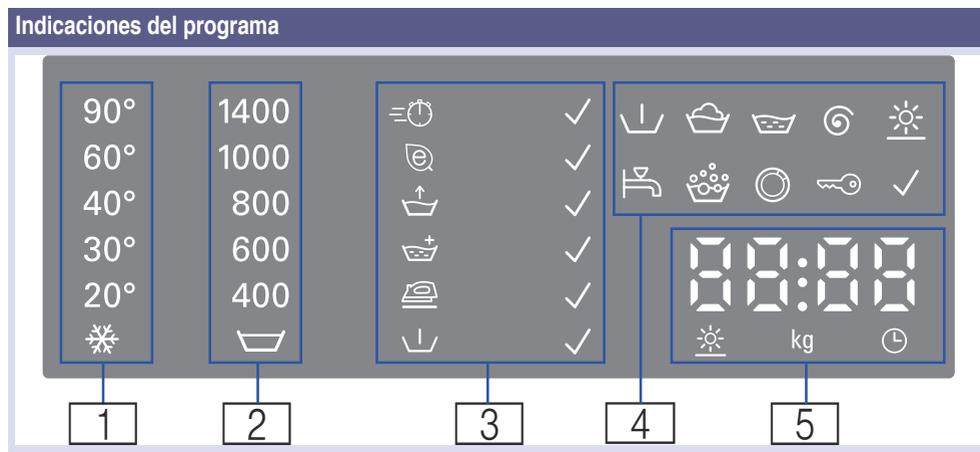


Modificar en caso dado los ajustes predefinidos del programa seleccionado o seleccionar funciones adicionales:

- 1 Seleccionar un programa. El mando se puede girar en ambas direcciones. Para desconectar la lavadora-secadora, colocar el mando selector en **stop**.
- 2 Seleccionar las teclas **temp. (Temperatura)**, **centrifug. (Centrifugado)**, **pr.diferida (Programación diferida)** y **secar** para modificar los ajustes previos. → *Página 24*

- 3 Seleccionar las teclas **opc. (Opción)** y **selec. (Seleccionar)** para las funciones adicionales. → *Página 26*
- 4 Iniciar el programa. Seleccionar la tecla **inicio/pausa + carga** para iniciar, interrumpir (p. ej., para añadir ropa) o cancelar el programa. → *Página 18*
- 5 Panel indicador de los ajustes y otra información:

## Panel indicador



<b>1</b>	<b>temperatura del programa de lavado</b>	❄ (frío) - 90°	Temperatura en °C
<b>2</b>	<b>velocidad de centrifugado para cada programa de lavado</b>	🌀 -1400	Velocidad de centrifugado en revoluciones por minuto; 🌀 (parada de aclarado = sin centrifugado final; la ropa se queda en remojo tras el último ciclo de aclarado).
<b>3</b>	<b>funciones adicionales</b>		Ver particularidades → <i>Página 26</i>
<b>4</b>	<b>símbolos de avance y de información de programa</b>	    	Prelavado Lavado Aclarado Centrifugado/vaciado Secado
Grifo de agua		 se enciende  parpadea	La presión del agua es demasiado baja. Esto prolonga la duración del programa. El grifo del agua no está abierto o no hay presión en la red de agua.
Dosificación excesiva			Se enciende cuando se detecta demasiada espuma; se ejecuta un ciclo de aclarado extra.
Puerta		 se enciende  parpadea	Si la puerta se puede abrir. Tras el inicio del programa: la puerta no se ha cerrado correctamente.

Seguro para niños	 se enciende	Conectado cuando el seguro para niños está activado → <i>Página 17</i>
	 parpadea	El seguro para niños está activado, se ha movido el mando selector de programas o se han tocado las teclas.
Secado	✓	Activado si se seleccionó el programa de secado.
<b>5 información del programa</b>		
Duración:	<b>1:50*</b>	Duración del programa tras la selección del mismo en h:min (horas y minutos).
	<b>1 – 24 h</b>	Tiempo de Programación diferida -, duración en h (h = hora).
	<b>7,0 kg*</b>	Carga máxima para el programa seleccionado
Estado del programa:	<b>- 0-</b>	Fin del programa
	<b>PAUS</b>	Programa interrumpido
	<b>- - - -</b>	Fin de programa con el ajuste "Paro del aclarado"
Indicación para abrir la puerta:	<b>OPEN</b>	La puerta se puede abrir si se ha interrumpido el programa.
	<b>A:02</b>	La puerta no se puede abrir.
Más información:	<b>E: - -*</b>	Indicación de avería
	<b>0*</b>	Ajustar el volumen de la señal acústica → <i>Página 27</i>
		Ciclos de lavado adicionales
Modo de secado y tiempo de secado:	<b>Aut 1</b>	Modo de secado automático 1, Seco armario
	<b>Aut 2</b>	Modo de secado automático 2, Extraseco
	<b>120*</b>	Tiempo de secado seleccionado
	<b>OFF (DESCONECTADO)</b>	La función de secado está desactivada.
*En función de los programas/funciones adicionales seleccionados		



## Prendas

### Preparación de la colada para el lavado

#### Clasificar la ropa según:

Clasificar la ropa según las indicaciones de cuidado y la información del fabricante en la etiqueta en función de:

- tipo y clase fibra
- color.
 

**Nota:** La ropa puede desteñir o no quedar del todo limpia. Para lavar, separar la ropa blanca de la de color. Las prendas de color nuevas se deben lavar por separado la primera vez.
- Grado de suciedad
  - **bajo**  
No prelavar; en caso necesario, seleccionar la función adicional  (**speedPerfect**).
  - **normal**  
Seleccionar un programa con prelavado. En caso necesario, tratar previamente las manchas.
  - **alto**  
Cargar menos ropa. Seleccionar un programa con prelavado. En caso necesario, tratar previamente las manchas.
  - **Manchas:** eliminar o tratar las manchas antes de que se incrusten. Aplicar en primer lugar lejía de jabón (sin frotar). A continuación, lavar las prendas con el programa apropiado. En ocasiones, las manchas persistentes o incrustadas solo se eliminan tras varios lavados.
- Símbolos en las etiquetas del fabricante
 

**Nota:** Los números en los símbolos indican la temperatura de lavado máxima.

-  Adecuado para proceso de lavado normal; p. ej. programa para algodón
-  Requiere un proceso de lavado más suave; p. ej. programa para sintéticos
-  Requiere un proceso de lavado mucho más suave; p. ej. programa para prendas delicadas/seda
-  Adecuado para lavado a mano; p. ej. programa  para lana
-  No lavar la prenda en la lavadora.

#### Proteger la colada y la lavadora-secadora:

##### ¡Atención!

##### **Daños en el aparato/en las prendas**

Los cuerpos extraños (monedas, clips, agujas, clavos, etc.) pueden dañar la ropa o los componentes de la lavadora-secadora.

Durante la preparación de la colada se deben tener en cuenta los siguientes consejos:

- Dosificar siempre todos los detergentes, aditivos y agentes auxiliares según las instrucciones del fabricante.
- No sobrepasar la carga máxima de ropa admisible. La sobrecarga afecta al resultado de lavado.
- Evitar que los detergentes y agentes para el tratamiento previo de la ropa (p. ej., quitamanchas, spray de prelavado...) entren en contacto con las superficies de la lavadora-secadora. De lo contrario, será necesario limpiar de inmediato los restos de spray, gotas y similares de la superficie con un paño húmedo.
- Vaciar todos los bolsillos. Retirar los cuerpos extraños.



## Manejo del aparato

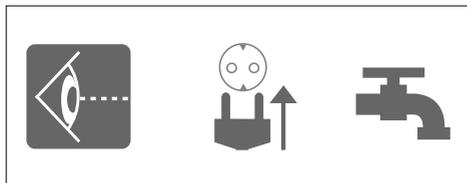
### Preparar la lavadora-secadora

La lavadora-secadora se ha sometido a exhaustivos controles de funcionamiento antes de abandonar nuestras instalaciones. Para eliminar el agua residual procedente de los ciclos de prueba deberá efectuarse un primer lavado sin carga seleccionando el programa **retirar pelusas/fios**.

Antes del primer lavado/secado  
→ *Página 44*

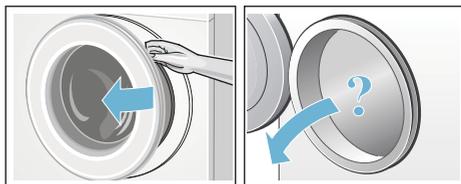
#### Nota:

- No conectar jamás una lavadora-secadora que presente daños.
  - Se deberá avisar al Aervicio de Atención al Cliente. → *Página 36*
1. Introducir el cable de conexión en la toma de corriente.
  2. Abrir el grifo del agua.  
Al término del programa de secado se ejecuta un ciclo automático de eliminación de pelusas. Abrir el grifo del agua también en caso de seleccionar un programa de secado.



#### Nota:

- Se deberá procurar siempre una buena ventilación del lugar de instalación para evacuar el aire que se produzca durante el secado.
  - Mantener siempre libres las entradas y salidas del aire de refrigeración.
3. Abrir la puerta.

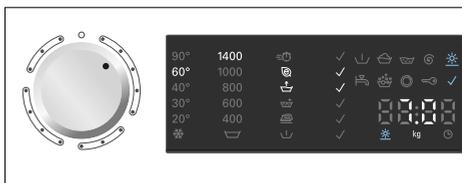


### Selección de un programa y conexión de la lavadora

#### Nota:

Si se tiene activado el seguro para niños, este se debe desactivar antes de ajustar un programa.

- Seleccionar el programa deseado con el mando selector de programas. El mando se puede girar en ambas direcciones. La lavadora-secadora está conectada.



En el panel indicador se muestran de forma continua las siguientes indicaciones relativas al programa seleccionado:

- la duración del programa,
- la temperatura preseleccionada;
- la velocidad de centrifugado preseleccionada;
- la carga máxima admisible.

### Adaptación del programa de lavado

Se pueden utilizar los ajustes predefinidos mostrados o adaptar el programa seleccionado como mejor convenga para las prendas modificando dichos ajustes o

seleccionando funciones adicionales. Los ajustes y funciones adicionales que se pueden seleccionar dependen del programa de lavado/secado que se haya elegido.

Cuadro sinóptico de los programas → *Página 20*

**Notas**

- Las opciones pueden seleccionarse, deseleccionarse o modificarse en función del progreso del programa.
- Todas las teclas son sensibles al tacto, es decir, solo hay que pulsarlas ligeramente para activar sus funciones. Si se han seleccionado las teclas **temp.**, **centrifug.** (**Centrifugado**) y **pr.diferida** (**Programación diferida**), se mostrarán las opciones de ajuste de forma automática y consecutiva.

**Modificación de ajustes predefinidos de un programa de lavado, p. ej., la temperatura de lavado:**

- Seleccionar la tecla **temp.** para ajustar la temperatura de lavado deseada.



**Modificación de las funciones adicionales de un programa de lavado, p. ej., selección de ≡ (speedPerfect):**

1. Mantener pulsada **opc.** (**Opción**) hasta que la lámpara indicadora ≡ (speedPerfect) se encienda.

2. Pulsar la tecla **selec.** (**Seleccionar**) para seleccionar esta función adicional; se ilumina la lámpara indicadora ✓ de la función ≡ (speedPerfect). Para seleccionar la función, volver a pulsar la tecla **selec.** (**Seleccionar**). La lámpara indicadora ✓ se apaga.



**Nota:**

Tras la modificación de los ajustes predefinidos o de las funciones adicionales, se puede modificar también la duración del programa.

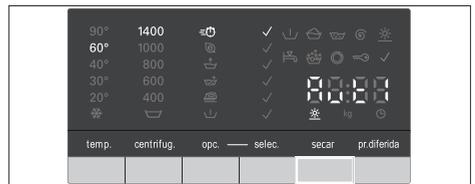
**Adaptación del programa de secado**

**Nota:**

Si solo se selecciona el programa de secado o el lavado y secado sin interrupciones, se pueden cambiar los ajustes predefinidos del programa de secado según se desee. Cuadro sinóptico de los programas → *Página 20*

**Cambiar los ajustes predefinidos de un programa de secado:**

- Seleccionar la tecla **secar** para ajustar el modo o el tiempo de secado deseados (solo posible para un programa de secado individual).



### Nota:

Después de modificar los ajustes predefinidos del programa de secado se puede cambiar la duración del mismo.

## Colocación de las prendas en el tambor

### ⚠ Advertencia ¡Peligro de muerte!

Las prendas que hubieran sido tratadas previamente con detergentes que contengan disolventes, por ejemplo, agentes quitamanchas o aguarrás mineral, pueden provocar explosiones al introducirlas en la lavadora-secadora. Dichas prendas deberán aclararse bien a mano antes de introducirlas.

### Notas

- Introducir prendas grandes y pequeñas mezcladas. Las prendas de distintos tamaños se distribuyen mejor al centrifugar. Algunas prendas individuales pueden provocar desequilibrios.
  - Tener en cuenta la carga máxima indicada. La sobrecarga de la lavadora fomenta la formación de arrugas en la prendas.
1. Desdoblar las prendas previamente seleccionadas y colocarlas en el tambor.
  2. Observar que no queden prendas aprisionadas entre la puerta y el cierre de goma.



3. Cerrar la puerta de carga.

**Nota:** La lámpara indicadora de la tecla **inicio/pausa+carga** parpadea y en el panel indicador aparecen de forma consecutiva los ajustes predefinidos del programa. Es posible modificar dichos ajustes.

## Dosificación y llenado de la cubeta con detergente y suavizante

### ¡Atención! Daños en el aparato

Los detergentes y productos utilizados para el tratamiento previo de las prendas (p. ej., quitamanchas o sprays) pueden dañar las superficies de la lavadora-secadora.

Mantener estos productos alejados de las superficies de la lavadora-secadora. Limpiar de inmediato los restos de spray, gotas y similares con un paño húmedo.

### Dosificación

Dosificar el detergente y suavizante en función de:

- la dureza del agua (se puede consultar a la empresa local de abastecimiento de agua);
- las indicaciones del fabricante en el embalaje;
- la carga de ropa;
- el grado de suciedad.

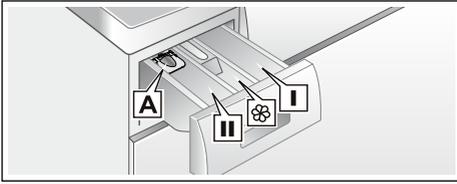
### Llenado de las cámaras

1. Abrir la cubeta del detergente.

### ⚠ Advertencia ¡Irritación de los ojos o de la piel!

Al abrir la cubeta de detergente durante el funcionamiento, puede salir detergente o suavizante. Abrir la cubeta con cuidado. Si el detergente o el suavizante entran en contacto con los ojos o con la piel, lavar concienzudamente. En caso de ingesta, consultar inmediatamente con un médico.

## 2. Añadir detergente o suavizante.



- Cámara I Detergente para el prelavado.
- Cámara ☼ Suavizante, almidón. No sobrepasar la cantidad máxima.
- Cámara II Detergente para lavado principal, descalcificador, blanqueador, sal quitamanchas.
- Cámara A Para la dosificación de detergente líquido.

### Notas

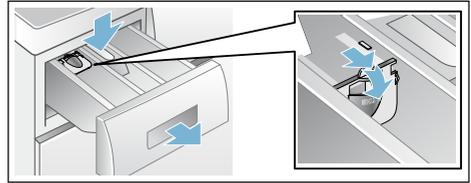
- Dosificar siempre todos los detergentes, aditivos y agentes auxiliares según las instrucciones del fabricante.
- Los suavizantes concentrados o muy espesos deberán diluirse primero con un poco de agua. Esto impide que se formen obstrucciones.
- Durante el funcionamiento de la máquina deberá prestarse atención en caso de abrir la cubeta del detergente.
- Si se selecciona el programa de secado individual, no añadir detergente ni productos protectores.

### Dosificador\* para detergente líquido

\*según modelo

Para dosificar el detergente líquido, posicionar el dosificador:

1. Abrir la cubeta del detergente. Presionar hacia abajo la pieza móvil y extraer la cubeta completamente.
2. Desplazar el dosificador hacia delante, abatirlo y encajarlo.
3. Volver a encajar la cubeta en su posición.



**Nota:** No utilizar el dosificador con detergentes en forma de gel o en polvo ni con programas con prelavado, o si se ha seleccionado la opción Terminado en.

**En modelos sin dosificador,** añadir el detergente líquido en el recipiente correspondiente y colocarlo en el interior del tambor.

## Inicio del programa

Seleccionar la tecla **inicio**/Pausa + Carga. La lámpara indicadora se ilumina y se inicia el programa.

**Nota:** Si desea proteger el programa contra cambios involuntarios, se debe seleccionar el seguro para niños.

En el panel indicador, se muestra, durante la duración del programa, el tiempo que falta para terminar o, al iniciar el programa de lavado, se muestra la duración del mismo, así como los símbolos del progreso del programa.

Panel indicador → *Página 10*

## Seguro para niños

La lavadora se puede asegurar contra cambios involuntarios de las opciones y funciones ajustadas. Para ello, activar el seguro para niños tras el inicio del programa.

Activar/Desactivar: seleccionar la tecla **pr. diferida** y pulsar durante 5 segundos. En el panel indicador se ilumina el símbolo . Si la señal de

confirmación del accionamiento de las teclas está activada se produce una señal acústica.

-  se enciende: seguro para niños activado.
-  parpadea: el seguro para niños está activado y el selector de programas se ha movido. Para evitar una interrupción del programa, volver a colocar el mando selector en el programa inicial. El símbolo volverá a encenderse.

### Nota:

El seguro para niños puede permanecer activo hasta que se inicie el siguiente programa incluso después de haber apagado la lavadora-secadora. En este caso, desactivar el seguro para niños antes del inicio del programa y después del inicio del programa.

## Introducción de ropa en la lavadora

En caso necesario, se puede introducir más ropa o retirarla de la lavadora una vez que se ha iniciado el programa de lavado.

Seleccionar inicio/**pausa + carga**. La lavadora-secadora comprueba si es posible añadir carga.

### Notas

- Cuando el nivel de agua o la temperatura son muy elevados o cuando el tambor está girando, la puerta permanece bloqueada por razones de seguridad y no se puede añadir ropa.

Cuando en el panel indicador:

**A:02 + PAUS** → No es posible añadir más ropa. Para proseguir con el programa, pulsar la tecla **inicio/ pausa + carga**.

 + **OPEN** encendido → Es posible añadir ropa.

- Abrir la puerta solo si **los dos** símbolos  + **OPEN** están encendidos.
- No dejar la puerta abierta durante demasiado tiempo, ya que el agua contenida en la ropa podría gotear sobre el suelo.
- La función Pausa+Carga no se puede activar durante la fase de secado de la ropa.

## Modificación de un programa

Si se inicia por equivocación un programa no deseado, se puede cambiar el programa procediendo del siguiente modo:

1. Seleccionar inicio/**pausa + carga**.
2. Seleccionar otro programa. Modificar en caso dado los ajustes predefinidos del programa seleccionado o seleccionar funciones adicionales.
3. Seleccionar **inicio/**pausa + carga. El nuevo programa comienza desde el principio.

## Interrupción o finalización del programa

En los programas con temperaturas elevadas:

1. Seleccionar inicio/**pausa + carga**.
2. Para enfriar la ropa: seleccionar  (**Aclarado**).
3. Seleccionar **inicio/**pausa + carga.

En los programas con temperaturas más bajas:

1. Seleccionar inicio/**pausa + carga**.
2. Seleccionar  (**Centrifugado**)/  (**Vaciado**).
3. Seleccionar **inicio/**pausa + carga.

En programas de secado:

1. Seleccionar **secar intensivo** o **secar delicado**.
2. Pulsar la tecla **secar** y ajustar el tiempo de secado a 15 minutos.
3. Seleccionar **inicio/pausa + carga**.

## Fin del programa

En el panel indicador aparece **- 0 -** o **- - - -** (**parada del aclarado** = sin centrifugado final) y se oye una señal acústica.

Ajustar señal → *Página 27*

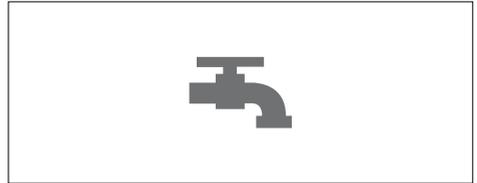
Si se ha seleccionado **☒** (**parada del aclarado** = sin centrifugado final), pulsar **inicio/pausa + carga** para iniciar el centrifugado final.

### Notas

- El programa prosigue con el vaciado del agua y el centrifugado de la ropa (la velocidad de centrifugado estándar se puede modificar previamente).
- Si solo debe vaciarse el agua, pulsar la tecla **inicio/pausa + carga** aprox. 1 minuto después del comienzo del programa antes de que empiece el centrifugado y, a continuación, colocar el mando selector de programas en **o stop**. El programa se interrumpe y la puerta de carga se abre. La ropa se puede retirar de la máquina.
- Si en el panel indicador parpadea **hot** antes de que haya finalizado el programa de secado, significa que la temperatura dentro del tambor es elevada. Se ejecuta el programa para enfriar el tambor hasta que la temperatura dentro del mismo se reduzca.

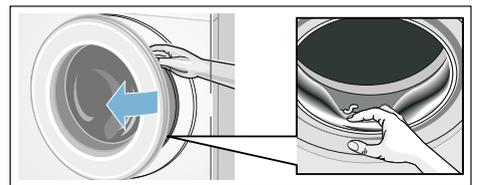
## Tras el ciclo de lavado/secado

1. Abrir la puerta de carga y retirar la ropa.
2. Colocar el mando selector en **o stop**. El aparato se desconecta.
3. Cerrar el grifo de agua.  
**En los modelos con Aqua-Stop, esto no es necesario.**



### Notas

- No olvidar ninguna prenda en el tambor de la lavadora. Podría encogerse en el siguiente lavado o teñir otras prendas.
- Retirar los cuerpos extraños que pudiera haber acumulados en el interior del tambor o en el cierre de goma. Peligro de oxidación.



- Dejar abiertas la puerta de carga y la cubeta para que se seque el agua residual.
- Sacar siempre la ropa.
- Esperar siempre a que acabe el programa, ya que el aparato podría seguir bloqueado. A continuación, conectar el aparato y esperar a que se desbloquee.
- Si, al finalizar el programa, el panel indicador está apagado, el modo de ahorro energético está activado. Para activarlo basta con pulsar cualquier tecla.

## Cuadro sinóptico de los programas

### Programas del mando selector de programas

Programa/tipo de ropa	Opciones/advertencias
<p><b>Denominación de los programas</b></p> <p>Breve explicación del programa y para qué tipos de prendas es adecuado.</p>	<p>Carga máxima según EN50229</p> <p>Carga máx. para lavado/ carga máx. para secado</p> <p>Temperatura ajustable en °C</p> <p>Velocidad de centrifugado ajustable en r. p. m.</p> <p>Funciones adicionales posibles para el lavado</p> <p>Funciones adicionales posibles para el secado</p>
<p><b>algodón/algodão</b></p> <p>Prendas resistentes y duraderas de algodón o lino.</p> <p><b>Nota:</b> *Carga reducida para la función adicional .</p>	<p>Máx. 7(4)* kg/4 kg</p> <p> (frío) - 90 °C</p> <p> - <b>1400</b> r. p. m.</p> <p>, , , , , </p> <p>Aut 1, Aut 2</p>
<p><b> sintéticos</b></p> <p>Tejidos de material sintético o mixto.</p>	<p>Máx. 3,5 kg/2,5 kg</p> <p> (frío) - 60 °C</p> <p> - <b>1000</b> r. p. m.</p> <p>, , , , , </p> <p>Aut 1, Aut 2</p>
<p><b>mix</b></p> <p>Carga mixta de prendas de algodón y sintéticos.</p>	<p>Máx. 3,5 kg/2,5 kg</p> <p> (frío) - 60 °C</p> <p> - <b>1400</b> r. p. m.</p> <p>, , , , , </p> <p>Aut 1, Aut 2</p>
<p><b>delicados</b></p> <p>Para prendas textiles delicadas y lavables a máquina, por ejemplo, de seda, satén, fibras sintéticas o tejidos mixtos.</p> <p><b>Nota:</b> ■ Emplear un detergente adecuado para prendas delicadas o de seda aptas para lavadora.</p>	<p>Máx. 2 kg</p> <p> (frío) - 40 °C</p> <p> - <b>800</b> r. p. m.</p> <p>, , , , , </p> <p>-</p>

Programa/tipo de ropa	Opciones/advertencias
<p> <b>lana/lã</b></p> <p>Prendas de lana o de mezcla de lana que se pueden lavar a mano y en la lavadora. Programa de lavado particularmente cuidadoso con la ropa a fin de evitar que esta pueda encogerse; con largos ciclos de inactividad (las prendas reposan en el agua de lavado).</p> <p><b>Nota:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La lana es un producto de origen animal, por ejemplo, angora, alpaca, llama, oveja.</li> <li>■ Emplear un detergente para prendas de lana apto para lavado a máquina.</li> </ul>	<p>Máx. 2 kg</p> <p>❄ (frío) - 40 °C</p> <p>🌀 - <b>800</b> r. p. m.</p> <p>-</p> <p>-</p>
<p><b>camisas</b></p> <p>Adecuado para camisas/blusas de algodón, lino, fibras sintéticas o tejidos mixtos.</p> <p><b>Nota:</b></p> <p>*Carga reducida para la función adicional .</p>	<p>Máx. 2,0 kg/2,0 kg</p> <p>❄ (frío) - 60 °C</p> <p>🌀 - <b>800</b> r. p. m.</p> <p>, , , , , </p> <p>Aut 1, Aut 2</p>
<p> <b>(Aclarado)</b></p> <p>Prendas que se lavan a mano, aclarado extra con centrifugado</p>	<p>máx. 7 kg</p> <p>-</p> <p>🌀 - <b>1400</b> r. p. m.</p> <p>, , </p> <p>-</p>
<p> <b>(Centrifugado)</b>/ <b>(Vaciado)</b></p> <p>Solo centrifugado con velocidad de centrifugado seleccionable.</p> <p>Para seleccionar el programa <b>Vaciado</b> , pulsar la tecla <b>inicio</b>/pausa + carga y se iniciará. Transcurrido 1 minuto aprox., pulsar la tecla <b>inicio/pausa + carga</b> antes de que empiece el centrifugado.</p>	<p>máx. 7 kg</p> <p>-</p> <p><b>400 - 1400</b> r. p. m.</p> <p></p> <p>-</p>
<p><b>super rápido 15min/lavar &amp; secar 60 min</b></p> <p>Para cantidades pequeñas (1 kg o menos) de ropa ligeramente sucia de algodón, lino o tejidos sintéticos o mixtos. Tiempo de lavado de 15 min aprox. Si se ha seleccionado la función de secado, después se inicia un proceso de secado con una duración de aprox. 45 min.</p>	<p>Máx. 3,5(2)* kg/1 kg</p> <p>❄ (frío) - 40 °C</p> <p>🌀 - <b>1000</b> r. p. m.</p> <p>, </p> <p>Aut 1</p>
<p><b>microfibras</b></p> <p>Ropa de abrigo y para exterior con recubrimiento de membrana y tejidos impermeables.</p>	<p>Máx. 1 kg/1 kg</p> <p>❄ (frío) - 40 °C</p> <p><b>400 - 800</b> r. p. m.</p> <p>, , </p> <p>Aut 1</p>

Programa/tipo de ropa	Opciones/advertencias
<b>retirar pelusas/fios</b>	-
Programa especial para mantener limpio el tambor o para retirar pelusas.	✳ (frío), 40, 90 °C
90 °C = programa antibacterias, no utilizar detergente.	<b>400 – 1400</b> r. p. m.
40 °C = programa antibacterias, se puede emplear un detergente especial para la limpieza del tambor.	-
✳ (frío) = programa de aclarado para eliminar las pelusas que se han acumulado en el tambor durante el secado.	-
<b>antialergias</b>	Máx. 4 kg/4 kg
Programa innovador para tratar previamente la ropa seca con aire caliente (hasta 70 °C) cuando se requiere máxima higiene; a continuación se inicia un proceso de lavado a menor temperatura. Esto favorece tanto la higiene como el cuidado de las prendas. Adecuado para la mayoría de prendas no delicadas.	✳ (frío) - 40 °C
	🪥 - <b>1400</b> r. p. m.
	👤 <sup>+</sup>
	Aut 1, Aut 2
<b>secar vapor</b>	máx. 1 kg
Programa para eliminar olores y reducir arrugas, apropiado para prendas de lana, lino, trajes, etc. que no se pueden lavar con frecuencia.	-
	-
	-
	-
<b>secar delicado</b>	máx. 2,5 kg
Programa independiente de secado suave para secar la ropa a baja temperatura.	-
- al seleccionar Aut1 la ropa se seca automáticamente "para armario",	-
- al seleccionar Aut2 la ropa se seca automáticamente con intensidad extra,	-
- se puede ajustar el tiempo de secado manualmente a 30, 60, 90 y 120 minutos.	Aut 1, Aut 2, secado con temporización**
<b>Nota:</b>	
** El tiempo de secado de 15 minutos está previsto para enfriar la ropa y la máquina después del proceso de secado.	
<b>secar intensivo</b>	máx. 4 kg
Programa de secado independiente normal para secar ropa a alta temperatura.	-
- al seleccionar Aut1 la ropa se seca automáticamente "para armario",	-
- al seleccionar Aut2 la ropa se seca automáticamente con intensidad extra,	-
- se puede ajustar el tiempo de secado manualmente a 30, 60, 90 y 120 minutos.	Aut 1, Aut 2, secado con temporización**
<b>Nota:</b>	
** El tiempo de secado de 15 minutos está previsto para enfriar la ropa y la máquina después del proceso de secado.	

**Tabla de secado**

<b>Algodón/ropa de color</b> (prendas de algodón o lino, como por ejemplo ropa interior, camisetas, sudaderas, pantalones y paños de cocina)									
<b>Peso de la ropa seca, en kg</b>		0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 3,0	3,0 ~ 4,0	~ 0,5	~ 1,0	~ 2,0	~ 2,5
<b>Tiempo de secado estimado, en min</b>						<b>Tiempo de secado ajustable, en min</b>			
<b>Seco armario</b>	<b>Aut1</b>	< 60	60 ~ 85	85 ~ 120	120 ~ 160	30	60	90	120
<b>Extraseco</b>	<b>Aut2</b>	< 65	65 ~ 100	100 ~ 140	140 ~ 170				
<b>Programa aconsejado</b>		<b>secar intensivo</b> (automático)				<b>secar intensivo</b> (temporizado)			
<b>Edredones/toallas de rizo</b> (prendas de algodón de gran tamaño o gruesas, por ejemplo, toallas de rizo, sábanas, manteles, pantalones vaqueros, ropa de trabajo)									
<b>Peso de la ropa seca, en kg</b>		0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 3,0	3,0 ~ 4,0	~ 0,5	~ 1,0	~ 1,5	~ 2,0
<b>Tiempo de secado estimado, en min</b>						<b>Tiempo de secado ajustable, en min</b>			
<b>Seco armario</b>	<b>Aut1</b>	< 70	70 ~ 95	95 ~ 130	130 ~ 170	30	60	90	120
<b>Extraseco</b>	<b>Aut2</b>	< 75	75 ~ 110	110 ~ 150	150 ~ 180				
<b>Programa aconsejado</b>		<b>secar intensivo</b> (automático)				<b>secar intensivo</b> (temporizado)			
<b>Easy-care (Sintéticos)</b> (prendas de tejido sintético o mixto como camisas, ropa deportiva, prendas delicadas)									
<b>Peso de la ropa seca, en kg</b>		0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 2,5		~ 0,5	~ 1,0	~ 1,5	~ 2,0
<b>Tiempo de secado estimado, en min</b>						<b>Tiempo de secado ajustable, en min</b>			
<b>Seco armario</b>	<b>Aut1</b>	< 55	55 ~ 95	95 ~ 130		30	60	90	120
<b>Extraseco</b>	<b>Aut2</b>	< 65	65 ~ 130	130 ~ 160					
<b>Programa aconsejado</b>		<b>secar delicado</b> (automático)				<b>secar delicado</b> (temporizado)			
<p>i Los tiempos consignados son valores estimados que se calculan sobre la base de una carga normal, la selección de un programa estándar de centrifugado y una temperatura ambiente.</p> <p>i La duración máxima ajustable para el secado es de 120 minutos. En caso de que el peso de la ropa exceda los 2,5 kg, seleccionar la opción de secado automático. Esta función se aconseja para obtener un buen secado y para reducir el consumo de energía. El programa de secado de 15 minutos sirve para que la ropa se enfríe.</p>									

## Almidonado de prendas

**Nota:** Las prendas no deberán tratarse con suavizante.

El almidonado de la ropa con almidón líquido se puede realizar en todos los programas de lavado. Añadir el almidón conforme a las indicaciones del fabricante en la cámara  (en caso necesario, limpiarla previamente).

## Teñido y desteñido de ropa

El teñido de ropa solo es posible en una medida normal para el hogar particular. La sal puede atacar el acero inoxidable. Respetar las indicaciones del fabricante. **No** blanquear la ropa en la lavadora-secadora.

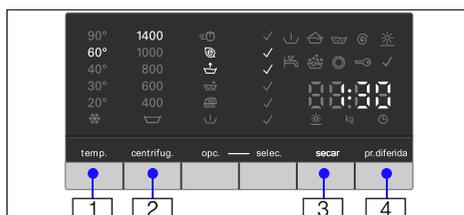
## Remojo de prendas

1. Cargar el ablandador/detergente en la cámara **II** siguiendo las indicaciones del fabricante.
2. Colocar el mando selector de programas en **algodón/algodão 60 °C** y seleccionar **inicio**/pausa+carga.
3. Transcurridos aprox.10 minutos, seleccionar inicio/**pausa + carga**.
4. Finalizado el tiempo de remojo deseado, volver a pulsar **inicio**/pausa+carga para reanudar el programa o cambiar a otro.

**Nota:** Cargar el aparato solo con ropa del mismo color. No se requiere detergente adicional. El agua de remojo se utiliza para el lavado de las prendas.

## P+ Modificación de los ajustes predefinidos de los programas

Puede modificar los ajustes predefinidos de los programas seleccionados. Los ajustes también pueden cambiarse durante el transcurso del programa. Los efectos dependen del progreso del programa.



### temp.

1 la temperatura de lavado indicada se puede modificar. La temperatura de lavado máxima depende del programa de lavado concreto que se haya seleccionado.

Cuadro sinóptico de los programas  
→ *Página 20*

### centrifug.

2 antes y durante el transcurso del programa se puede modificar (en función del progreso del programa) la velocidad de centrifugado (en revoluciones por minuto). Ajuste  (**parada del aclarado** = sin centrifugado final); la ropa permanece en el agua tras el último ciclo de aclarado. La velocidad de centrifugado máxima depende del programa y del modelo.

Cuadro de programas → *Página 20*

## secar

**3** con esta tecla se puede activar, desactivar y ajustar la función de secado. El lavado y el secado sin interrupciones son posibles solamente en el modo automático. En caso de seleccionar el programa para secado individual, están disponibles las opciones de secado automático o secado por tiempo con una duración del ciclo de secado ajustable.

### Notas

- Selección del programa en la posición **secar intensivo** o **secar delicado** en función del programa de secado que se desee seleccionar. Cuadro sinóptico de los programas → *Página 20*  
El modo de secado estándar es **Aut1**. En este modo, la duración del ciclo de secado se ajusta automáticamente en función de la cantidad de ropa que se debe secar. El resultado es ropa seca para guardar en el armario. También se puede ajustar el modo de secado en **Aut2** para obtener un grado de secado aún mayor; o bien, se puede preajustar la duración del ciclo de secado por medio de la tecla **secar**.  
**Seco armario (Aut1):** Para prendas de una sola capa. Las prendas pueden doblarse o colgarse en un armario.  
**Extraseco (Aut2):** Para prendas con partes gruesas y de varias capas que necesitan más tiempo de secado. Las prendas pueden doblarse o colgarse en un armario. Ropa más seca que con el modo Seco armario.
- Selección de programas de lavado y cuando el lavado y el secado se han seleccionado sin interrupción (solo para **super rápido 15min, algodón/ algodão, sintéticos, mix, camisas y microfibras + impreg.** :

1. Pulsar la tecla **secar** y activar la función **Aut1** o **Aut2**.
2. No superar la carga máxima para secado.  
Cuadro sinóptico de los programas → *Página 20*
3. La velocidad máxima de centrifugado del programa de lavado se selecciona de modo automático para conseguir un buen resultado de secado.

## pr. diferida (Programación diferida)

**4** fijar el tiempo de Programación diferida - (duración del programa).

**Nota:** Al seleccionar un programa se muestra también la duración prevista. La duración del programa se adapta automáticamente con el programa en marcha si, por ejemplo, debido a modificaciones en los ajustes predefinidos es necesario cambiar también la duración del programa.

Antes del inicio del programa se puede preajustar el final del mismo en intervalos de una hora hasta **24 h** como máximo.

Tras el inicio del programa se muestra el tiempo preseleccionado, p. ej., **8h** y una cuenta atrás hasta que se inicia. A continuación se muestra la duración del programa, por ejemplo **2:30**.

La duración preajustada se puede modificar tras el arranque del programa del modo siguiente:

1. Seleccionar inicio/**pausa + carga**.
2. Pulsar la tecla **pr. diferida** y modificar el tiempo de Programación diferida.
3. Seleccionar **inicio**/pausa + carga.

## P+ Selección de funciones adicionales

Seleccionar las funciones adicionales deseadas con la tecla **opc.(Opción)**: mantener pulsada la tecla hasta que parpadee la lámpara indicadora de la función adicional deseada y, a continuación, activar la función deseada con la tecla **selec.(Seleccionar)**. La ✓ lámpara indicadora se enciende. La función adicional está seleccionada. En caso contrario, volver a pulsar la tecla **selec.(Seleccionar)** para desactivar esta función adicional.



### ≡⌚ (speedPerfect)

Para lavar en menos tiempo y con una eficacia similar a la del programa estándar.

**Nota:** No sobrepasar nunca la carga máxima de ropa admisible.  
Cuadro de programas → *Página 20*

### Ⓢ (ecoPerfect)

Lavado optimizado desde el punto de vista energético gracias a la reducción de temperatura con un efecto de lavado constante.

**Nota:** La temperatura de lavado es inferior a la temperatura seleccionada. Si se requieren condiciones de lavado especialmente higiénicas, se recomienda seleccionar una temperatura mayor o la opción ≡⌚ (**speedperfect**) (velocidad perfecta) con cargas de 5 kg.

### 👑 (Agua Plus)

Mayor nivel de agua y tiempo de lavado prolongado. Aplicación en zonas con agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado.

### ⊕ (Aclarado extra)

Ciclo adicional de aclarado. Aplicación en zonas con agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado.

#### **Nota:**

Seleccionar 👑 (Aclarado extra) con la tecla **opc.(Opción)**. A continuación, pulsar la tecla **selec. (Seleccionar)** para seleccionar los ciclos de aclarado deseados (máx. 3 ciclos, según los programas seleccionados).

### 👑 (Antiarrugas)

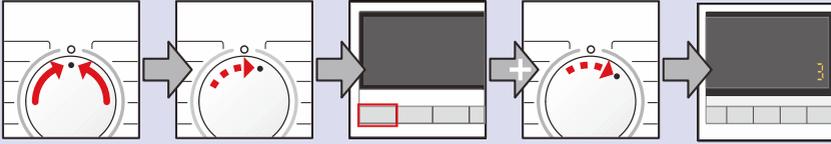
Secuencia especial de centrifugado con posterior ahuecado de la ropa. Centrifugado final suave: humedad residual de la ropa ligeramente superior.

### ⏴ (Prelavado)

Ajustar Prewash (Prelavado). Para prendas muy sucias de tejidos resistentes de algodón o lino.

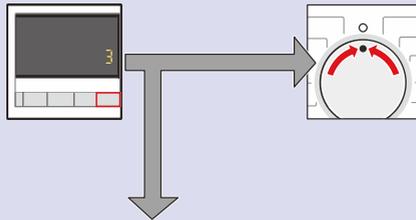
## Ajustar el volumen de la señal acústica

### 1. Activación del modo de ajuste para el volumen de la señal



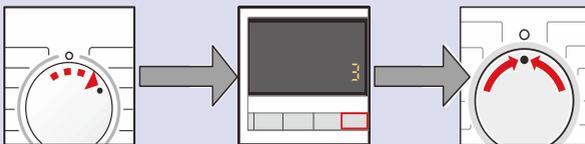
- Colocar en **o stop**. Girar un paso hacia la derecha. Mantener pulsada la tecla **temp.** y girar un paso hacia la derecha. Soltar la tecla, el número aparece en el panel indicador.

### 2.a Ajuste del volumen de las señales de las teclas



- Pulsar la tecla **pr. diferida** hasta alcanzar el volumen deseado. Ir al paso número 2.b o colocar el mando en **o stop** para salir del modo de ajuste del volumen de las señales.

### 2.b Ajuste del volumen de las señales de advertencia



- Girar un paso hacia la derecha. Pulsar la tecla **pr. diferida** hasta alcanzar el volumen deseado. Colocar el mando en **o stop** para salir del modo de ajuste del volumen de las señales.



## Limpieza y cuidados del aparato

### **⚠ Advertencia**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Peligro de muerte en caso de entrar en contacto con componentes conductores de tensión.

Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión.

### **⚠ Advertencia**

#### **¡Peligro de intoxicación!**

Los detergentes que contengan disolventes, como, por ejemplo, aguarrás mineral, pueden liberar vapores en la lavadora-secadora peligrosos para la salud.

No emplear detergentes que contengan disolventes.

### **¡Atención!**

#### **Daños en el aparato**

Los detergentes que contengan disolventes, como, por ejemplo, aguarrás mineral, pueden dañar las superficies y componentes de la lavadora-secadora.

No emplear detergentes que contengan disolventes.

## Cuerpo del aparato y cuadro de mandos

- Retirar inmediatamente los restos de detergente y de la limpieza.
- Limpiar el cuerpo del aparato y el cuadro de mandos con un trapo suave húmedo.
- No emplear paños, esponjas o productos de limpieza abrasivos (limpiadores de acero inoxidable).
- No limpiar con chorro de agua.

## Tambor de lavado

Utilizar productos de limpieza que no contengan cloro. No emplear nunca estropajos de acero.

## Descalcificación

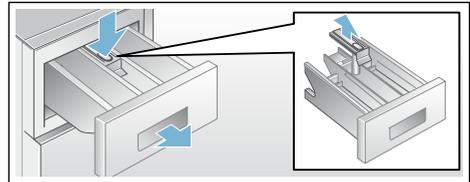
Por lo general no es necesario descalcificar el aparato si se dosifica correctamente el detergente. En caso de desear descalcificar su aparato, deberán observarse estrictamente las instrucciones del fabricante del producto descalcificante. Puede adquirir un descalcificador adecuado a través de nuestro sitio web o del Servicio de Asistencia Técnica.

→ *Página 36*

## Limpiar la cubeta del detergente

En caso detectar restos de detergente o suavizante:

1. Abrir la cubeta del detergente. Presionar hacia abajo la pieza móvil y extraer la cubeta completamente.
2. Extraer la pieza móvil: presionarla con el dedo de abajo hacia arriba.



3. Limpiar la cubeta y la pieza móvil con agua y un cepillo (bajo el grifo) y secarlas.
4. Volver a colocar la pieza móvil en su sitio (encajar el cilindro en el pasador de guía).
5. Colocar la cubeta en el aparato.

**Nota:** No encajar la cubeta en su sitio a fin de permitir que el agua residual pueda secarse.

## Bomba de desagüe obstruida

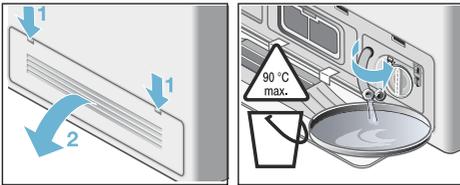
### Advertencia

#### ¡Peligro de quemaduras!

Al lavar con programas a elevadas temperaturas, el agua de lavado se calienta mucho. Pueden producirse quemaduras al contacto con el agua de lavado caliente.

Dejar enfriar el agua de lavado usada.

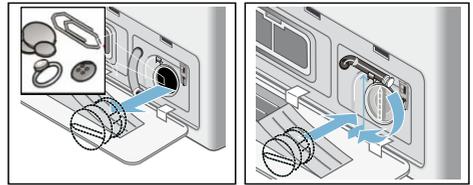
1. Cerrar el grifo para cortar el paso de agua y verificar que se vacíe por medio de la bomba de desagüe.
2. Colocar el mando selector de programas en o **stop** y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
3. Abrir la tapa de mantenimiento.
4. Extraer el tubo auxiliar de desagüe de su soporte.



5. Retirar el tapón de cierre y vaciar el agua de lavado en un recipiente adecuado. Encajar el tapón de cierre en el tubo de desagüe y colocarlo en su soporte.

**Nota:** Puede salir agua residual.

6. Desenroscar cuidadosamente la tapa de la bomba. Limpiar el espacio interior, la rosca de la tapa y el cárter de la bomba de desagüe (la rueda móvil de la bomba de desagüe debe poder moverse).
7. Montar la tapa de la bomba en su sitio y enroscarla. El asidero de la tapa de mantenimiento tiene que estar en posición vertical.

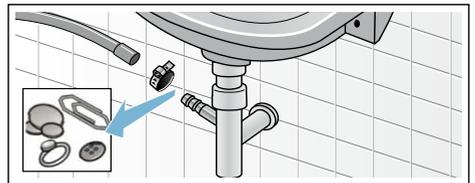


8. Cerrar la tapa de mantenimiento. En caso necesario, enclavar primero la tapa de mantenimiento suelta.

**Nota:** Para evitar que en el siguiente lavado se evacue detergente sin haber sido usado: verter 1 l de agua en la cámara II e iniciar el programa  (**Centrifugar**)/ (**Vaciar**).

## La manguera de desagüe acoplada al sifón está obstruida

1. Colocar el selector de programas en o **stop**. Extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Soltar la abrazadera y retirar la manguera de desagüe con cuidado. Puede que salga agua residual.
3. Limpiar la manguera de desagüe y el sifón.



4. Volver a conectar la manguera de desagüe y fijar el punto de unión con la abrazadera.

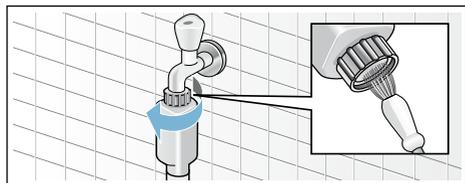
## El filtro en la toma de agua está obstruido

### **Advertencia** **¡Peligro de muerte!**

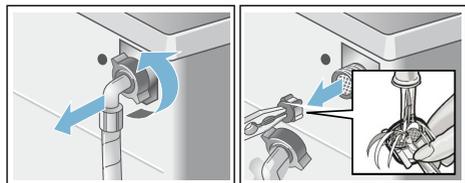
No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en agua (lleva integrada una válvula eléctrica).

Para ello, eliminar primero la presión del agua de la manguera de entrada:

1. Cerrar el grifo de agua.
2. Seleccionar el programa deseado (excepto  (**Centrifugar**) /  (**Vaciar**)).
3. Seleccionar **inicio**/pausa + carga. Hacer funcionar el programa seleccionado durante aprox. 40 segundos.
4. Colocar el mando selector de programas en o **stop** y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
5. Limpiar el filtro del grifo de agua: Retirar la manguera del grifo de agua. Limpiar el filtro con un cepillo pequeño.



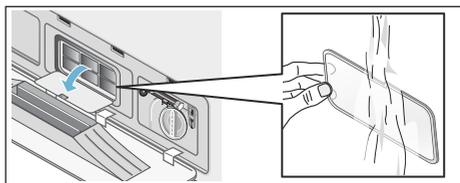
6. Limpiar el filtro de la parte posterior del aparato:  
Retirar la manguera de la parte posterior del aparato.  
Extraer el filtro con ayuda de unos alicates y limpiarlo.



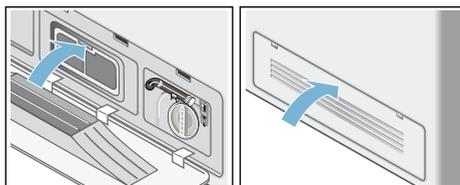
7. Empalmar nuevamente la manguera y cerciorarse de que no se producen fugas de agua.

## Filtro de aire obstruido

1. Colocar el selector de programas en la posición o **stop** y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Abrir y retirar la tapa de mantenimiento.
3. Retirar el filtro de aire.



4. Eliminar las pelusas del filtro de aire bajo el grifo del agua con ayuda de un cepillo.
5. Montar el filtro de aire en su sitio.
6. Montar la tapa de mantenimiento nuevamente en su emplazamiento y cerrarla.



## ¿Qué hacer en caso de avería?

### Desbloqueo de emergencia, por ejemplo, en caso de corte del suministro de corriente

El programa se reanuda una vez restablecida la conexión a la red eléctrica. En caso de seguir deseando extraer la ropa, la puerta de carga se puede abrir del modo siguiente:

#### Advertencia

#### ¡Peligro de quemaduras!

Al lavar con programas que usan altas temperaturas, el contacto con el agua de lavado caliente y con la ropa puede producir quemaduras.

Dado el caso, dejar enfriar.

#### Advertencia

#### ¡Peligro de lesiones!

En caso de introducir las manos en el tambor de la máquina cuando esté girando, pueden producirse lesiones en las manos.

No introducir las manos en el tambor cuando esté girando. Esperar siempre hasta que el tambor se haya parado.

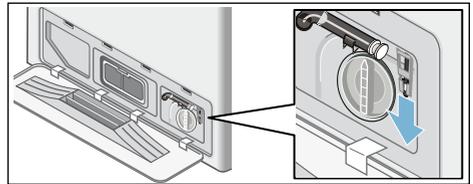
### ¡Atención!

#### Daños causados por el agua

Las fugas de agua pueden causar daños.

No abrir la puerta de la lavadora-secadora si se ve agua a través del cristal.

1. Colocar el selector de programas en la posición o **stop** y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Evacuar el agua de lavado.
3. Tirar del desbloqueo de emergencia con una herramienta adecuada hacia abajo y soltarlo.  
A continuación se puede abrir la puerta de carga.



## Indicaciones en la pantalla de visualización

Indicador	Causa/solución
<b>A:01</b>	La puerta debe cerrarse inmediatamente a causa del aumento del nivel del agua. En caso de una interrupción, se muestran alternativamente <b>A:01</b> y <b>OPEN</b> en la pantalla.
<b>A:02</b>	<p>La puerta está bloqueada por razones de seguridad (el nivel de agua o la temperatura son demasiado elevados).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Programa de lavado:</b> en pausa, se muestran alternativamente las indicaciones <b>A:02</b> y <b>PAUS</b>. Si se debe abrir la puerta, esperar hasta que haya bajado la temperatura o vaciar el agua (seleccionando, p. ej.,  (<b>Centrifugar</b>) / <b>التجفيف</b> (<b>Vaciar</b>)).</li> <li>■ <b>Programa de secado:</b> en caso de tener que abrir la puerta, esperar hasta que haya bajado la temperatura o ajustar el programa de secado a 15 min para que la ropa se enfríe.</li> </ul> <p>Si al término del programa de secado aparece frecuentemente <b>A:02</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Limpiar el filtro de aire. → <i>Página 30</i></li> <li>■ Ejecutar el programa <b>retirar pelusas/fios</b>  (frío) sin ropa en la máquina.</li> </ul>
<b>A:03</b>	La puerta no se puede bloquear/desbloquear a causa de la elevada temperatura. Dejar encendida la lavadora-secadora durante aprox. 1 min. A continuación se puede volver a bloquear/desbloquear la lavadora-secadora.
<b>hot</b> (caliente)	Al finalizar el programa de secado, no se puede abrir la puerta debido a la elevada temperatura. El ciclo de enfriamiento dura hasta que este símbolo se apague, momento a partir del cual podrá abrirse la puerta.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Intermitente</b> (sin suministro de agua): ¿está abierto el grifo? ¿Filtro en la entrada de agua obstruido? Limpiar el filtro de la entrada de agua. → <i>Página 30</i> ¿Manguera de alimentación doblada u obstruida?</li> <li>■ <b>Encendido</b> (presión insuficiente): solo a título informativo. No influye en el progreso del programa. Se prolonga la duración del programa.</li> </ul>
<b>E: 18</b>	Bomba de desagüe obstruida; limpiar la bomba de desagüe. Limpiar la manguera de desagüe acoplada al sifón.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mantener pulsada la tecla <b>secar</b> durante 3 s hasta que se apague la indicación.</li> <li>■ Limpiar el filtro de aire. → <i>Página 30</i></li> <li>■ Ejecutar el programa <b>retirar pelusas/fios</b>  (frío) sin carga.</li> </ul>
<b>LO kg, HI kg</b>	<p>Información sobre la carga de ropa. Se conecta una vez terminada la fase de secado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>LO kg:</b> indica que la carga para secado es insuficiente;</li> <li>■ <b>HI kg:</b> indica que la carga para secado es excesiva.</li> </ul>
Otras indicaciones	Colocar el mando selector de programa en  <b>stop</b> . El aparato se desconecta. Esperar 5 s y volver a conectar. En caso de volver a aparecer la indicación, avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

## ¿Qué hacer en caso de avería?

Averías	Causa/solución
Se producen fugas de agua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fijar correctamente la manguera de desagüe o sustituirla.</li> <li>■ Apretar la conexión roscada de la manguera de alimentación de agua.</li> </ul>
El aparato no carga agua. El aparato no arrastra el detergente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ¿No se ha pulsado (<b>inicio</b>/pausa + carga)?</li> <li>■ ¿Está el grifo del agua cerrado?</li> <li>■ ¿Está obstruido el filtro? Limpiar el filtro. → <i>Página 30</i></li> <li>■ ¿Está doblada o aprisionada la manguera de alimentación?</li> </ul>
La puerta no se puede abrir.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La función de seguridad está activada. ¿Se ha cancelado el programa?</li> <li>■ ¿Se ha seleccionado <math>\nabla</math> (parada del aclarado = sin centrifugado final)?</li> <li>■ ¿La puerta de carga solo se puede abrir a través del desbloqueo de emergencia? → <i>Página 31</i></li> <li>■ ¿Se ha activado el seguro para niños? Desactivar. → <i>Página 17</i></li> </ul>
El programa seleccionado no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ¿No se ha pulsado (<b>inicio</b>/pausa + carga) o <b>pr.diferida (Programación diferida)</b>?</li> <li>■ ¿Puerta cerrada?</li> <li>■ ¿Se ha activado el seguro para niños? Desactivar. → <i>Página 17</i></li> </ul>
No se evacua el agua de lavado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ¿Se ha seleccionado <math>\nabla</math> (parada del aclarado = sin centrifugado final)?</li> <li>■ Limpiar la bomba de desagüe. → <i>Página 29</i></li> <li>■ Limpiar la tubería o la manguera de desagüe.</li> </ul>
No se ve el agua en el tambor del aparato.	No se trata de una avería. El agua permanece en el interior del aparato, debajo de la zona visible.
El resultado del centrifugado no es satisfactorio. Las prendas quedan mojadas o demasiado húmedas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No se trata de una avería. El sistema de control del equilibrio ha detectado que la ropa está desigualmente repartida y ha interrumpido el centrifugado. Lavar la ropa mezclando prendas grandes y pequeñas.</li> <li>■ ¿Se ha seleccionado una velocidad de centrifugado demasiado baja?</li> </ul>
El ciclo de centrifugado se repite varias veces.	No se trata de una avería. El sistema de control del equilibrio ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar.
Hay agua residual en la cámara de los aditivos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No se trata de una avería. No reduce el efecto del aditivo.</li> <li>■ Extraer la cubeta del detergente en caso necesario. Limpiar la cubeta del detergente y colocarla en su sitio.</li> </ul>
La cámara  no se ha enjuagado completamente.	Extraer la pieza móvil. Limpiar la cubeta del detergente y colocarla en su sitio.
Formación de olores en la lavadora-secadora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ejecutar el programa <b>retirar pelusas/fios</b> 90 °C sin carga.</li> <li>■ Utilizar un detergente multiusos.</li> </ul>

Averías	Causa/solución
El indicador de estado  encendido. Puede salir espuma por la cubeta del detergente.	<p>¿Se ha usado demasiado detergente?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Diluir una cucharada de suavizante en ½ l de agua y verter la mezcla en la cámara II. (No para prendas de microfibra, deportivas o de plumón)</li> <li>■ Reducir la cantidad de detergente en el próximo lavado.</li> <li>■ En el comercio especializado se pueden adquirir detergentes y aditivos de escasa formación de espuma adecuados para su uso en lavadoras-secadoras.</li> </ul>
Se producen fuertes ruidos, vibraciones y desplazamientos durante el ciclo de centrifugado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ¿Está nivelado el aparato? Nivelar el aparato. → <i>Página 43</i></li> <li>■ ¿Se han fijado correctamente los soportes del aparato? Fijar correctamente los soportes del aparato. → <i>Página 43</i></li> <li>■ ¿Se han retirado los seguros para el transporte? Retirar los seguros para el transporte. → <i>Página 40</i></li> </ul>
La pantalla de visualización y las lámparas indicadoras no se activan durante el funcionamiento del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ¿Se ha producido un corte del suministro eléctrico?</li> <li>■ ¿Ha saltado el fusible? Conectar el fusible o reemplazarlo.</li> <li>■ En caso de repetirse la avería, avisar al Servicio de Asistencia Técnica. → <i>Página 36</i></li> </ul>
La duración del programa se modifica durante el ciclo de lavado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No se trata de una avería. El sistema de control del equilibrio ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar.</li> <li>■ No se trata de una avería. La detección de espuma está activa. Ciclo adicional de aclarado.</li> </ul>
La ropa sale con restos de detergente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se trata de los restos indisolubles que dejan algunos detergentes sin fosfatos y que tienden a acumularse en la ropa.</li> <li>■ Seleccionar  (<b>Aclarar</b>) o cepillar la ropa una vez seca.</li> </ul>
Se oyen ruidos de centrifugado durante el secado.	Se trata de un innovador método denominado centrifugado térmico, que permite reducir el consumo de energía durante el secado.
Pelusas de diferentes colores del ciclo de secado anterior se depositan en la ropa durante el siguiente lavado.	Ejecutar el programa <b>retirar pelusas/fios</b>  (frío) sin carga para retirar las pelusas que se hayan acumulado en el tambor durante el secado.
Durante el ciclo de secado se oyen ruidos de entrada del agua y el símbolo del grifo del agua parpadea.	La lavadora-secadora dispone de una función de autolimpieza para eliminar las pelusas desprendidas de la ropa durante el secado. Para ello se necesita agua. Por eso deberá abrirse el grifo de agua también durante el ciclo de secado.
Duración del ciclo de secado prolongada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Según el principio del enfriamiento del aire, una temperatura del entorno más elevada da lugar a un menor grado de secado, de modo que la duración del ciclo de secado se prolonga. Procurar una buena ventilación a fin de disipar el calor sobrante.</li> <li>■ ¿Está obstruido el filtro de aire? Limpiar el filtro de aire.</li> <li>■ Ejecutar el programa <b>retirar pelusas/fios</b>  (frío) para retirar las pelusas que se hayan acumulado en el tambor durante el secado.</li> </ul>

Averías	Causa/solución
El programa de secado no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ¿Programa de secado no seleccionado? Cuadro sinóptico de los programas. → <i>Página 20</i></li> <li>■ ¿Está cerrada correctamente la puerta?</li> <li>■ ¿Está obstruida la bomba? Limpiar la bomba de desagüe. → <i>Página 29</i></li> </ul>
El resultado del secado no es satisfactorio (la ropa no sale lo suficientemente seca).	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperatura del entorno demasiado elevada (superior a los 30 °C) o ventilación insuficiente del recinto en el que se encuentra la lavadora-secadora. Procurar una ventilación suficiente a fin de disipar el calor sobrante.</li> <li>■ La ropa no se ha centrifugado lo suficiente antes del secado. Ajustar siempre la velocidad de centrifugado máxima posible para cada programa de lavado.</li> <li>■ Lavadora-secadora sobrecargada: tener en cuenta las indicaciones relativas a la carga máxima que se facilitan en la tabla de programas y en la indicación de carga. La lavadora-secadora no está sobrecargada, dado que la máxima carga para el secado es menor que la máxima carga admisible para el lavado. Retirar la ropa de la lavadora-secadora tras el lavado con la máxima carga admisible y dividir las prendas para realizar dos ciclos de secado.</li> <li>■ La tensión de la red eléctrica es insuficiente (inferior a 200 V). Procurar una alimentación de corriente suficiente.</li> <li>■ ¿Está obstruido el filtro de aire? Limpiar el filtro de aire. → <i>Página 30</i></li> <li>■ Prendas textiles gruesas de varias capas o prendas con relleno grueso: estas prendas se secan fácilmente por la superficie, pero no en el interior. La compensación puede durar un cierto tiempo. Para este tipo de prendas se recomienda seleccionar un programa de tiempo para el secado.</li> </ul>
Se observa que al abrir la puerta gotea una pequeña cantidad de agua sobre la ropa seca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La duración del secado se reduce en caso de secar una carga de ropa menor. En el sistema de la secadora puede quedar una cierta humedad residual. Si la puerta se abre rápidamente, se produce un efecto de absorción que hace que gotee la humedad procedente del sistema de la secadora.</li> <li>■ Abrir la puerta lentamente. Evitar una apertura brusca de la puerta.</li> </ul>
En caso de no poder subsanar la avería uno mismo (desconectando y conectando la máquina) o de ser necesaria una reparación:	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Colocar el mando selector de programas en <b>o stop</b> y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.</li> <li>■ Cerrar el grifo de agua y llamar al Servicio de Asistencia Técnica. → <i>Página 36</i></li> </ul>



## Servicio de Asistencia Técnica

Si no puede solucionar la avería usted mismo, consultar el apartado Averías y cómo solucionarlas. → *Página 31*

Contactar con nuestro Servicio de Atención al Cliente. Encontraremos una solución adecuada e intentaremos evitar visitas innecesarias de personal técnico.

Facilite el número de producto (n.º E) y el número de producción (FD) del electrodoméstico.

E-Nr. \_\_\_\_\_ FD \_\_\_\_\_

Número de producto      Número de producción

Encontrará esta información en: el interior de la puerta\*/tapa de mantenimiento abierta\* y en la parte trasera del electrodoméstico.

\*en función del modelo

### Confíe en la experiencia del fabricante.

Póngase en contacto con nosotros. Por lo tanto puede estar seguro de que la reparación es efectuada por técnicos de servicio que cuentan con recambios originales.



## Datos técnicos

Dimensiones (alto x ancho x profundidad)	60 x 59x 84,5 cm
Peso	83 kg
Conexión a la red eléctrica	Tensión nominal 220-240 V, 50 Hz Corriente nominal 10 A Potencia nominal (lavado) 2400 W Potencia nominal (secado) 1900 W
Presión del agua	100-1000 kPa (1-10 bar)
Altura de la tubería de desagüe respecto al suelo	60-100 cm



## Valores de consumo

Programa	Opción	Carga (kg)	Consumo de energía *** (kWh)	Consumo de agua *** (l)	Duración del programa *** (h)
algodón/algodão 20 °C*		7,0	0,23	73	2 ¾
algodón/algodão 40 °C*		7,0	1,02	73	2 ¾
algodón/algodão 60 °C		7,0	1,10	73	2 ¾
algodón/algodão 90 °C		7,0	2,05	83	2 ¾
sintéticos 40 °C*	☉ (ecoPerfect)	3,5	0,56	60	1 ¾
mix 40 °C		3,5	0,45	53	1
delicados 30 °C		2,0	0,15	29	¾
lana/lã 30 °C		2,0	0,18	40	¾
secar intensivo		4,0	2,47	3,0	2 ½
secar delicado		2,5	1,46	3,0	2
algodón/algodão 60 °C**	☉ (ecoPerfect)	7,0	0,70	51	4
algodón/algodão 60 °C + secar intensivo**	☉ (ecoPerfect)	7,0/4,0	4,76	57	8 ½

\* Ajuste del programa para comprobaciones de acuerdo con la versión vigente de la norma EN60456. Indicación relativa a las pruebas comparativas: para hacer pruebas con los programas de prueba, lavar la cantidad de ropa indicada con la máxima velocidad de centrifugado.

\*\* Las pruebas de potencia de lavado para el etiquetado de energía en la UE conforme a EN50229 se realizan con una carga establecida con los programas **algodón/algodão 60 °C + ☉ (ecoPerfect)**.

\*\* Las pruebas de potencia de secado para el etiquetado de energía en la UE se realizan conforme a EN50229. La carga máxima para el lavado se divide en dos ciclos de secado y cada carga se seca con el ajuste **secar intensivo + Opción Aut1**.

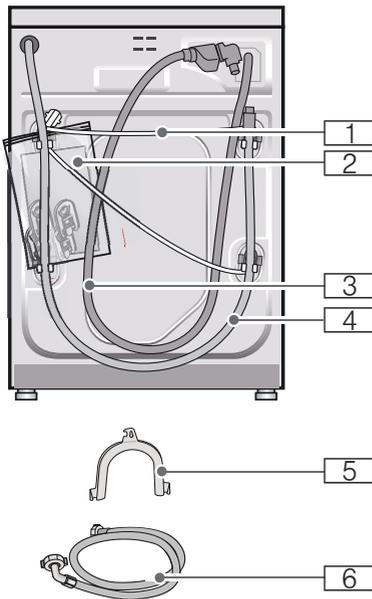
\*\*\* Los valores pueden variar respecto a los valores indicados en función de la presión, la dureza y la temperatura del agua, la temperatura ambiente, la clase y la cantidad de ropa, el detergente utilizado, las fluctuaciones de la tensión de red y las funciones adicionales seleccionadas.



## Instalación y conexión

### Volumen de suministro

**Nota:** Comprobar el electrodoméstico por si presenta daños de transporte. No usar nunca un electrodoméstico dañado. Para cualquier queja, ponerse en contacto con el distribuidor donde se haya adquirido el electrodoméstico o con nuestro departamento de atención al cliente. → *Página 36*



**1** Conductor de red eléctrica

**2** Bolsa:

- Instrucciones de montaje y uso
- Directorio de ubicación del servicio de atención al cliente\*
- Garantía\*
- Suplemento\*
- Tapones para cubrir los orificios una vez se han retirado los soportes de transporte

- 3** Manguera de entrada de agua en los modelos AquaStop
  - 4** Manguera de salida de agua
  - 5** Codo para fijar la manguera de salida de agua\*
  - 6** Manguera de entrada de agua fría en los modelos Estándar/ AquaSecure
- \* En función del modelo

**Además,** se necesita una abrazadera (24-40 mm de diámetro, disponible en comercios al por menor especializados) para conectar la manguera de salida de agua a un sifón.

### Herramienta útil

- Nivel de burbuja para la nivelación
- Llave de boca fija con:
  - ancho de llave 13 para aflojar los soportes para transporte y
  - ancho de llave 17 para nivelar las patas del electrodoméstico

### Montaje seguro de la máquina

#### **⚠ Advertencia**

#### **¡Peligro de lesiones!**

- La lavadora-secadora tiene un peso elevado: precaución/peligro al levantarla.
- No asir ni levantar la lavadora-secadora mediante los componentes frontales (p. ej., la puerta de carga). Las piezas podrían romperse o desprenderse y ocasionar lesiones. No levantar la lavadora-secadora asiéndola por los componentes frontales.
- La instalación y colocación incorrectas de las mangueras de alimentación y evacuación, así como del cable de conexión a la red eléctrica, pueden provocar caídas y ocasionar lesiones. Instalar las mangueras y los cables de conexión de modo que no constituyan un obstáculo.

**¡Atención!**

**Daños en el aparato**

- Las mangueras congeladas pueden reventar o estallar.  
No colocar la lavadora-secadora en zonas susceptibles de congelación ni al aire libre.
- No asir ni levantar la lavadora-secadora mediante los componentes frontales (p. ej., la puerta de carga). Las piezas podrían romperse o desprenderse y y dañar la lavadora-secadora.  
No levantar la lavadora-secadora asiéndola por los componentes frontales.

**Superficie de apoyo**

**Nota:** Prestar atención al asiento firme y seguro de la lavadora-secadora a fin de evitar su desplazamiento durante el funcionamiento del mismo.

- La superficie de apoyo debe ser firme y plana.
- No se consideran superficies apropiadas los suelos o revestimientos de suelo blandos.
- Para obtener un buen resultado de secado de la ropa deberá procurarse una buena ventilación de la estancia donde se encuentre la lavadora-secadora.

**Montaje sobre un pedestal o suelo que descansa sobre techo de vigas de madera**

**⚠ Advertencia**

**¡Daños en el aparato!**

La lavadora-secadora puede desplazarse durante el centrifugado y volcar, o caerse de la plataforma. Fijar los soportes del aparato con unas lengüetas de sujeción.

Lengüetas de sujeción: n.º de pedido WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

**Nota:** Para techos con vigas de madera:

- Colocar la lavadora-secadora lo más arrinconada posible.
- Atornillar al suelo la plancha de madera resistente al agua (mínimo 30 mm de grosor).

**Montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble**

**⚠ Advertencia**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Peligro de muerte en caso de entrar en contacto con componentes conductores de tensión.

No retirar la tapa del aparato.

Efectuar el montaje del aparato bajo encimera o encastrado en el mueble antes de conectarlo a la red eléctrica.

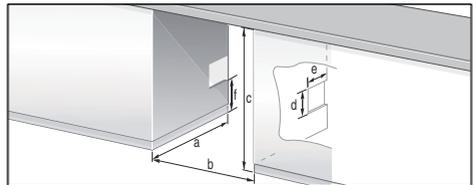
**⚠ Advertencia**

**¡Peligro de quemaduras!**

Durante el ciclo de secado sale del aparato aire caliente a una temperatura de hasta 60 °C.

**Notas**

- Medidas necesarias:  
a = 650 mm  
b = 620 mm  
c = 850 mm



- Montar la lavadora-secadora solo bajo una encimera firmemente unida a los armarios adyacentes.

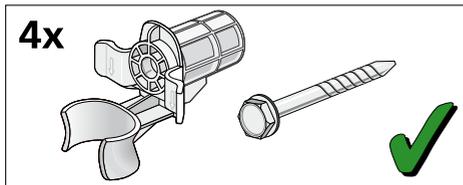
- Ventilar bien la superficie de apoyo; de lo contrario no se obtendrán resultados de secado óptimos. Medidas de las aberturas de ventilación (según las circunstancias concretas, deberán practicarse en un lateral). Sección transversal de las aberturas:  $d \times e = 200 \text{ mm} \times 100 \text{ mm}$ . Altura sobre el suelo:  $f = 365 \text{ mm}$ . Distancia entre la pared y el aparato:  $50 \text{ mm}$ .

## Retirada de los seguros para el transporte

### ¡Atención!

#### Daños en el aparato

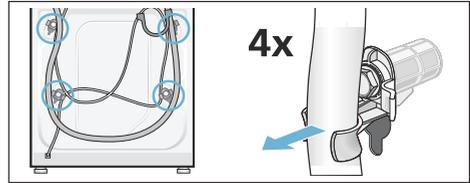
- Antes de la puesta en marcha inicial del aparato es indispensable retirar los 4 seguros para el transporte. Conservar los seguros para el transporte. La lavadora-secadora está provista de seguros para el transporte. En caso de no haber retirado los seguros para el transporte y poner en marcha la lavadora-secadora, esta puede sufrir importantes daños, por ejemplo en el tambor.
- Con objeto de evitar daños en la lavadora en caso de un posterior transporte, es indispensable montar previamente los seguros para el transporte.



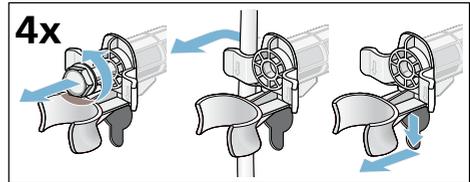
Guardar los tornillos y el manguito atornillados.

1. Retirar las mangueras de los soportes.
2. Sacar las mangueras del codo y retirar el codo.

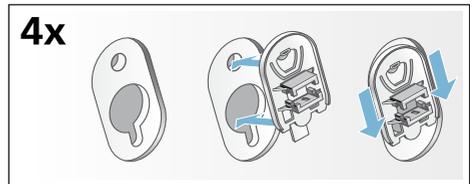
3. Soltar y retirar los 4 tornillos de fijación para el transporte.



4. Extraer el cable eléctrico de los soportes. Retirar los manguitos.

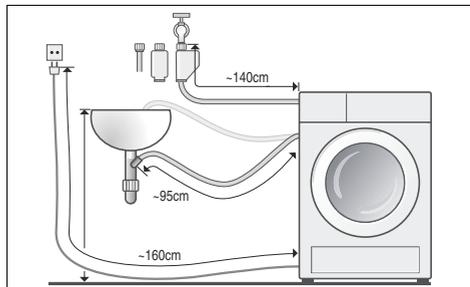


5. Montar las tapas protectoras. Fijarlas firmemente presionando sobre el gancho de enclavamiento. Montar el soporte de la manguera.



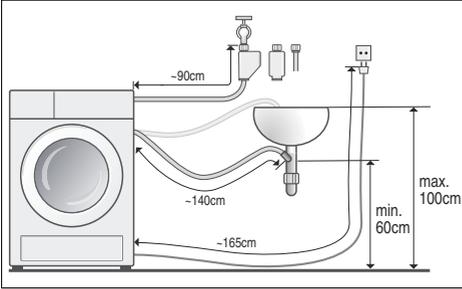
## Longitud de las mangueras y del cable de conexión a la red eléctrica

### Conexión en el lado izquierdo



o bien

### Conexión en el lado derecho



**Nota:** En caso de usar el soporte de la manguera, se reduce la longitud útil de la manguera.

### Disponible a través de comercios o del Servicio de Atención al Cliente:

- Extensión para la manguera de entrada Aqua-Stop o de agua fría (aprox. 2,50 m).  
N.º de pedido WMZ 2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0.
- Manguera de entrada más larga (aprox. 2,20 m) para el modelo estándar.

### Conexión a la toma de agua

#### Advertencia

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Peligro de muerte en caso de contacto de los componentes conductores de tensión con el agua.

No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en el agua (incorpora una válvula eléctrica).

#### ¡Atención!

#### **Daños causados por el agua**

Por los puntos de acoplamiento de las mangueras de alimentación y desagüe circula agua a mucha presión. Para evitar fugas o daños ocasionados por el agua es imprescindible observar las advertencias que se hacen en este capítulo.

### Notas

- Aparte de las advertencias y consejos facilitados en las presentes instrucciones, deberán tenerse estrictamente en cuenta las advertencias e instrucciones facilitadas por las empresas locales de abastecimiento de agua y electricidad.
- Alimentar el aparato solo con agua fría de uso corriente en hogares (red de agua potable).
- No conectar la lavadora-secadora al grifo mezclador de un calentador de agua sin presión.
- Utilizar solo la manguera de alimentación suministrada con el aparato o una que se hubiera adquirido en un comercio especializado. No emplear en ningún caso una manguera usada.
- En caso de duda deberá encargarse la conexión de la máquina a un técnico especializado.

### Toma de agua del aparato

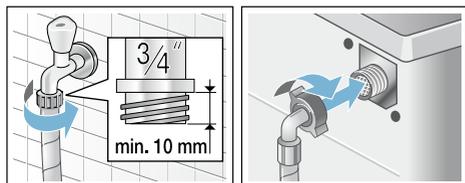
#### Notas

- No doblar, aplastar, modificar ni cortar la manguera de alimentación de agua (su resistencia no quedaría garantizada).
- Apretar manualmente las uniones roscadas. En caso de apretar excesivamente las uniones roscadas con una herramienta (llave inglesa, etc.), las roscas de las uniones pueden sufrir daños.

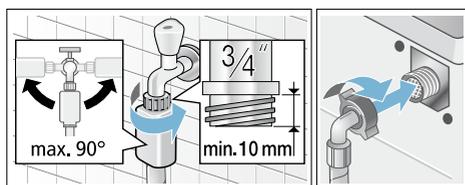
#### **La presión óptima de la red de agua: 100–1000 kPa (1–10 bar).**

- Con el grifo abierto fluyen como mínimo 8 l/min de agua.
- En caso de que la presión de red del agua fuera superior a este valor, hay que intercalar una válvula reductora de la presión entre el aparato y la alimentación de agua.

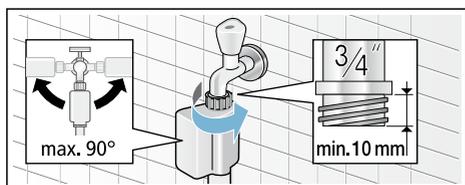
1. Conectar la manguera de alimentación de agua al grifo de agua ( $\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) y a la lavadora (en modelos con Aquastop no es necesario):
  - Estándar



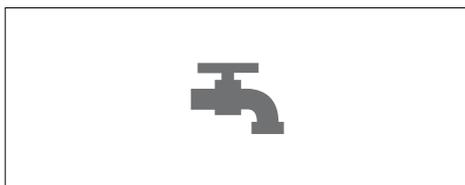
- Aqua-Secure



- Aqua-Stop



2. Abrir completamente el grifo de agua y verificar la estanqueidad de los empalmes.



**Nota:** La unión roscada se encuentra sometida a presión de agua.

## Desagüe del aparato

### Notas

- No doblar ni estirar la manguera de desagüe.
- Diferencia de altura admisible entre la base de apoyo y el desagüe: mín. 60 cm y máx. 100 cm

## Evacuación del agua en un lavabo

### ⚠ Advertencia

#### ¡Peligro de quemaduras!

Al lavar con programas que usan altas temperaturas, el contacto con el agua de lavado caliente (por ejemplo, al evacuar el agua de lavado en un lavabo o en caso de tener que realizar una evacuación de emergencia de la lavadora) puede producir quemaduras. No tocar nunca el agua de lavado caliente.

### ¡Atención!

#### Daños causados por el agua

En caso de que la manguera de desagüe se deslice del lavabo a causa de la elevada presión del agua durante el proceso de desagüe, pueden producirse daños por el vertido de agua.

Asegurarse de que la manguera de desagüe no pueda desplazarse de su sitio.

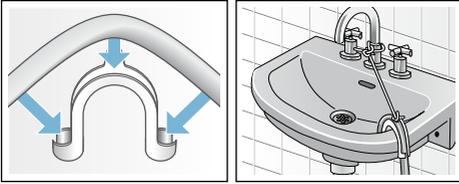
### ¡Atención!

#### Daños en el aparato/en las prendas

En caso de sumergir el extremo de la manguera de desagüe en el agua evacuada, el agua puede ser aspirada al interior de la máquina y provocar daños en la misma o en las prendas. Asegurarse siempre de que:

- el tapón de cierre no impida el desagüe del lavabo;
- el agua se evacua rápidamente;
- el extremo de la manguera de desagüe no se encuentra sumergido en el agua que se está evacuando.

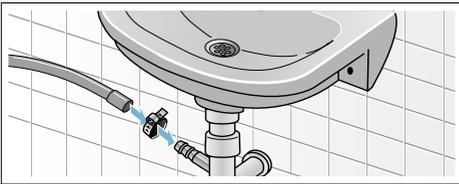
## Instalación de la manguera de desagüe:



## Evacuación del agua en un sifón

El punto de empalme tiene que estar asegurado con una abrazadera de manguera de 24–40 mm de diámetro (puede adquirirse en un comercio especializado).

### Conexión



## Evacuación del agua en un tubo de plástico con manguito de goma o en un sumidero

### Conexión



## Nivelación

1. Soltar la contratuerca girándola hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj) con ayuda de una llave.

2. Verificar si el aparato está correctamente nivelado con ayuda de un nivel de burbuja. Corregir en caso necesario. Girar las patas del aparato para modificar su altura.

**Nota:** Las cuatro patas de soporte del aparato deberán asentarse firmemente sobre el suelo. El aparato deberá estar bien nivelado y no oscilar.

3. Apretar firmemente la contratuerca contra el cuerpo del aparato. Sujetar a tal efecto las patas sin modificar su altura.



### Notas

- Las contratuercas de las cuatro patas de soporte tienen que estar firmemente apretadas contra el cuerpo del aparato.
- Un fuerte nivel de ruidos, así como vibraciones o desplazamientos fortuitos del aparato durante su funcionamiento, pueden ser consecuencia de una nivelación incorrecta del aparato.

## Conexión eléctrica

### Seguridad eléctrica

#### **⚠ Advertencia**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Peligro de muerte en caso de entrar en contacto con componentes conductores de tensión.

- Extraer el enchufe de conexión tirando siempre del enchufe y no del cable, ya que podría dañarse.
- No tocar nunca el cable de conexión con las manos mojadas.

- No extraer nunca el cable de conexión de la toma de corriente estando la máquina en marcha.
- La lavadora-secadora solo se debe conectar a una red eléctrica de corriente alterna a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de toma a tierra.
- Los valores de la tensión de conexión que figuran en la placa de características del aparato deberán coincidir con los de la red eléctrica en el lugar de emplazamiento del aparato.
- Los valores de conexión y los fusibles necesarios figuran en la placa de características del aparato.

Asegurarse de que:

- la toma de corriente y el enchufe del aparato son compatibles;
- los cables poseen una sección transversal suficiente;
- existe una toma a tierra reglamentaria;
- (En caso de tener que sustituir el cable de conexión del aparato, se encargue dicho trabajo exclusivamente a un electricista). (A través del Servicio de Asistencia Técnica de la marca se puede adquirir un cable de conexión de repuesto).
- no se usan enchufes, tomas o acoplamiento múltiples ni tampoco cables de prolongación;
- en caso de utilizar un interruptor de corriente diferencial, solo se usa uno provisto del símbolo ; (Solo los interruptores de protección provistos de este símbolo aseguran el cumplimiento de las normativas actuales vigentes).
- el cable de conexión siempre está accesible;
- el cable de red no esté doblado, aplastado, modificado o seccionado y de que no haya entrado en contacto con fuentes de calor.

## Antes del primer lavado/ secado

Antes de abandonar nuestra fábrica, la lavadora-secadora ha sido sometida a unos exhaustivos controles de funcionamiento. Para retirar posibles restos de agua que hayan quedado tras las pruebas, la primera vez utilizar el programa **retirar pelusas/fios 40 °C sin carga**.

### Nota:

- La lavadora-secadora debe estar correctamente instalada y conectada. Instalación y conexión → *Página 38*
- No poner nunca en funcionamiento una máquina dañada. Se deberá avisar al Servicio de Asistencia Técnica. → *Página 36*

1. Introducir el cable de conexión en la toma de corriente.
2. Abrir el grifo del agua.
3. Conectar el aparato.
4. Cerrar la puerta de carga. No introducir ropa.
5. Seleccionar el programa **retirar pelusas/fios 40 °C**.
6. Abrir la cubeta del detergente.
7. Añadir aproximadamente 1 l de agua en la cámara II.
8. Rellenar la cámara II con detergente para lavadoras convencional siguiendo las indicaciones del fabricante para suciedad ligera.

### Nota:

Para evitar la formación de espuma, utilizar solo la mitad de la cantidad de detergente recomendada. No utilizar detergente para lana o prendas delicadas.

9. Cerrar la cubeta del detergente.
10. Seleccionar **inicio**/pausa + carga.
11. Desconectar el aparato una vez que haya finalizado el programa.

**La lavadora-secadora está lista para su uso.**

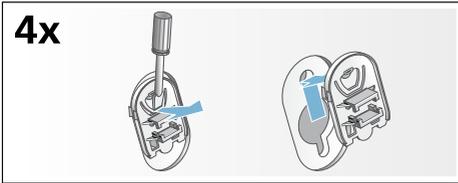
## Transporte del aparato

### Trabajos preparatorios:

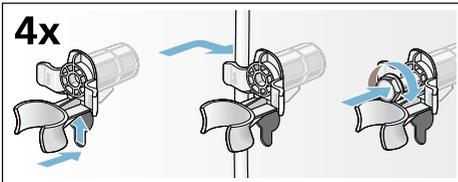
1. Cerrar el grifo de agua.  
El filtro en la toma de agua está obstruido → *Página 30*
2. Evacuar la presión de la manguera de alimentación.
3. Evacuar el agua residual que pudiera encontrarse en el aparato.  
Bomba de desagüe obstruida → *Página 29*
4. Desconectar el aparato de la toma de corriente.
5. Desmontar las mangueras.

### Montaje de los seguros de transporte:

1. Retirar las tapas protectoras y guardarlas.  
Utilizar en caso necesario un destornillador.



2. Montar los 4 seguros de transporte.  
Fijar el cable de conexión a la red eléctrica en los soportes. Colocar los tornillos y apretarlos.



## Antes de la primera puesta en marcha:

### Notas

- Retirar **siempre** los seguros de transporte.
- Para evitar que en el siguiente lavado se evacue detergente sin haber sido usado: verter 1 l de agua en la cámara **II** e iniciar el programa **Ⓞ (Centrifugar)**/Ⓞ (Vaciar).





## **Reparación y asesoramiento en caso de avería**

E 902 145 150

Los datos de contacto para cada país se encuentran en el directorio de centros del Servicio de Asistencia Técnica.



NIF: A-28893550

BSH Electrodomésticos España S.A.

Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20 (Parque empresarial Pla-Za)

50197 Zaragoza, SPAIN

[www.balay.es](http://www.balay.es)

9001059515  
es (9606)